

Prólogo

En 2009, un ecólogo, el Doctor David Parker y su hija Makenna fueron a vivir a la 'Hacienda Amigos de las Aves' en Alajuela, Costa Rica. Conocieron a los propietarios de la hacienda: Inés, una mujer de cuarenta y tres años, y sus padres Ricardo y Margarita. Era una familia unida y muy amable.

Inés estaba a cargo de las aves y Makenna aprendió mucho cuidándolas con ella. Makenna estaba muy contenta trabajando en la hacienda hasta que ocurrió un crimen horrible. Resultó que algunos criminales robaron unas aves de la hacienda. Makenna e Inés pensaban que el novio de Inés, Juan Carlos, era el responsable de los robos, pero él, aparte de ser un novio terrible, no era un criminal. Por fin, los agentes de MINAE, una organización del gobierno que protege el medio ambiente y la naturaleza, resolvieron el caso y todo se convirtió en un paraíso nuevamente.

Durante ese tiempo, el padre de Makenna se enamoró de Inés, la hija de la pareja de ancianos, Ricardo y Margarita, que vivían en la hacienda. Su padre, David,

e Inés se casaron poco después.

Pero en la vida nada es perfecto de forma permanente ¿verdad? Ya han pasado cinco años y muchas cosas han ocurrido. La madre de Inés, Margarita, murió un año después. Su padrastro¹, Ricardo, murió también poco después (no podía vivir sin Margarita, el amor de su vida). Hubo más robos en la hacienda, e Inés y David decidieron mover la organización a otra parte de Costa Rica. Contrataron a Carolina Figueroa, una amiga de Inés, para trabajar en la nueva hacienda.

Después de terminar sus estudios en Costa Rica, Makena decidió regresar a Michigan para asistir a la universidad de Michigan State, donde ahora su hermana Alex y su esposo Gabriel trabajan como profesores de Ciencias Ambientales. Alex y Gabriel van a Costa Rica todos los años con un grupo de estudiantes universitarios para hacer proyectos de servicio.

¹padrastro - stepfather

Capítulo 1

Amigos de las Aves

2010

- ¡Pura vida! –dijo una voz familiar.
- ¡Hola Carolina! –le respondió Inés a la mujer que entró.

Carolina era una vieja amiga de Inés y a ella le importaba la naturaleza tanto como a Inés. Carolina trabajaba para una organización que protegía el medio ambiente y en particular le interesaba la reforestación. La reforestación era muy importante para el trabajo de Inés porque sin la selva las aves no tendrían una oportunidad.

- Oye, Inés... –le dijo Carolina–, quería hablarte sobre una posibilidad muy interesante. Conozco a un hombre francocanadiense llamado Jacques Mauvais que tiene un terreno¹ que quiere donar. El terreno es perfecto para Uds. Era una vieja plantación de café pero la com-

¹terreno - land, piece of land

pañía de Jacques ya no puede usar el terreno. Su compañía hace mucho para cuidar el medio ambiente, así que es natural que él quiera donar el terreno al refugio.

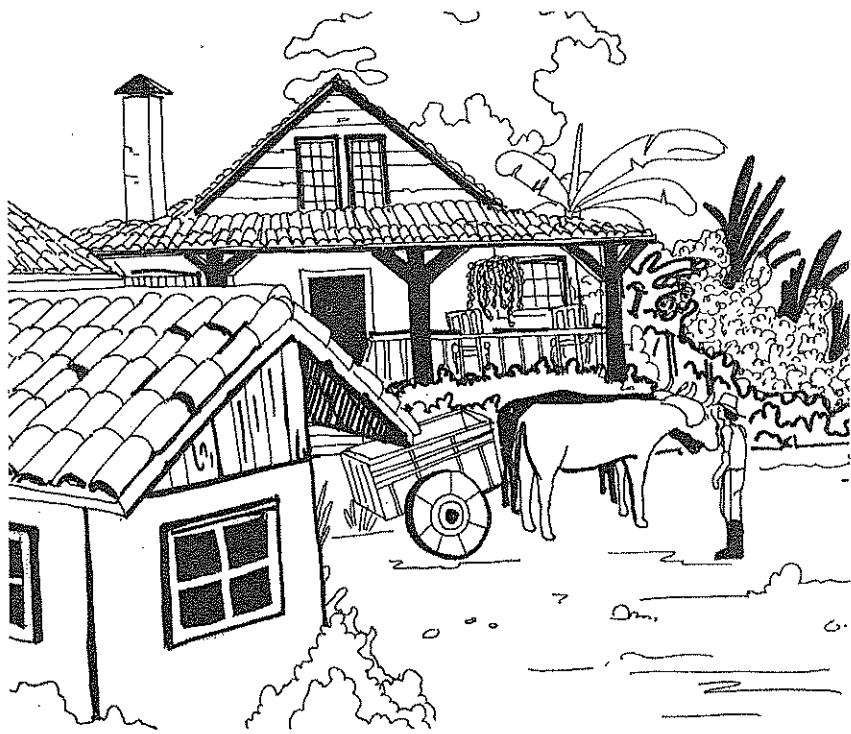
– ¿Y todo sin costo? ¡Me parece imposible! –respondió Inés.

Inés y Carolina caminaban por la bonita ‘Hacienda Amigos de las Aves’ mientras hablaban. Era obvio que Carolina estaba emocionada sobre el tema de Jacques Mauvais.

– Ya sé, pero Jacques parece que tiene buenos motivos. Su corporación puede ayudar al medio ambiente y al mismo tiempo, recibir beneficios del gobierno por ayudar a una organización como la nuestra. Todos ganamos –le explicó Carolina, entusiasmada.

– Pues...–pensó Inés–, parece que tienes razón. Todos ganamos. Sólo hay un problema. Está bien que tengamos el terreno pero todavía necesitamos dinero para la construcción, los caminos, la electricidad y todo eso.

– Tienes razón, Inés. Pero yo soy optimista, voy a buscar donantes –respondió Carolina con determinación en la voz.



2014

Ya habían pasado² cuatro años desde que³ Carolina aceptó la oferta de trabajar como directora de ‘Amigos de las Aves’ y un año desde que salió de Alajuela para vivir y trabajar en la provincia de Guanacaste. Realmente le gustaba su trabajo con ‘Amigos de las Aves’ y quería hacer un buen trabajo. La organización ya tenía terreno en Guanacaste, ya que Jacques Mauvais, el hom-

²habían pasado - (they) had passed

³desde que - since

bre francocanadiense, se lo había donado⁴, pero no tenía suficiente dinero para construir el refugio.

El terreno estaba situado cerca de la costa Pacífica. Era un sitio perfecto para un refugio de aves. En una parte del terreno había casas y edificios⁵ de la vieja plantación de café. Había una casa enorme que serviría de oficinas y dormitorios para los voluntarios. También había varias casas para los visitantes. Había árboles de mango, plátano y limón y los preciosos almendros⁶ que producían las almendras que comían las aves en la selva. También había sitios para jardines de flores y vegetales. Todo era perfecto para un refugio de aves, incluso el nombre: 'Hacienda los Almendros'.

El terreno estaba al lado del Río Tempisque. Era un sitio excelente para cuidar a las aves. El terreno era enorme, mucho más grande que la vieja hacienda en Alajuela. Ya tenía casas, edificios y árboles frutales y a la distancia estaban unos cafetales. ¡Era un sitio perfecto!, pero ¿de qué servía tener el terreno si no podía construir el nuevo refugio?

⁴había donado - he had donated

⁵edificios - buildings

⁶almendros - almond trees (árboles de almendras)

Carolina buscaba donantes para completar el proyecto. ¡Era urgente! No podían continuar en Alajuela con todos los robos que ocurrían. En los últimos cinco años habían ocurrido⁷ muchos robos y el problema se hizo más grave.

Carolina había llamado⁸ a todas las personas que conocía y nadie podía donar el dinero para el proyecto. Tocó el botón en su teléfono celular para finalizar la última conversación y desilusionada, se quedó mirando su lista de contactos.

Vio el nombre de Jacques Mauvais y pensó: «*¿Debo llamarlo? Ya ha donado el terreno. ¿Cómo puedo pedirle más?*». Desesperada, Carolina decidió pedirle el dinero y nerviosa y emocionada, se preparó para llamarlo.

⁷habían ocurrido - (they) had occurred

⁸había llamado - she had called

Capítulo 2

Un amigo de las aves

Carolina estaba nerviosa. Realmente no quería pedirle más a Jacques Mauvais, pero no había otro remedio. Tenía que hablarle de la posibilidad de que donara dinero para completar la construcción del nuevo refugio. El refugio todavía necesitaba casitas, aviarios grandes, una clínica veterinaria, acceso al camino y electricidad. Nerviosa, lo llamó por teléfono:

- Aló...
- Hola Jacques –dijo Carolina con una sonrisa evidente en la voz–. ¿Podemos hablar?
- Carolina, me encantaría hablar contigo –le respondió Jacques muy amable–. Mi chofer va a pasar por ti en el carro a las siete y después cenamos. ¿Te parece bien?
- Me parece excelente. Gracias, Jacques. Nos vemos entonces.

Carolina se preparó cuidadosamente. Quería impresionar a Jacques porque era un hombre rico...y guapo!



Seguramente iban a ir a un restaurante fino. Carolina quería que Jacques le ayudara con las finanzas del refugio, pero también quería llamar su atención. Ella se veía muy guapa.

El chofer llegó exactamente a las siete y llevó a Carolina a una mansión impresionante en la playa. Carolina no comprendía por qué no iban a un restaurante y le preguntó al chofer:

- ¿Adónde vamos? Pensé que íbamos al hotel del Señor Mauvais y después a un restaurante.

El chofer se rió suavemente y respondió:

- El Señor Mauvais no se queda nunca en hoteles. Esta es su casa. Ud. y el Señor Mauvais van a cenar aquí. Jean-Luc les ha preparado una cena especial.
- ¿Jean-Luc? –preguntó Carolina curiosa.
- Claro. El chef. Les ha preparado la cena esta noche.

Con esto, el chofer salió del carro y le abrió la puerta a Carolina. En ese momento, Jacques Mauvais salió de la mansión, caminó hacia Carolina, y le besó suavemente en la mano. Mientras le besaba la mano, la miró a los ojos. Carolina se sintió un poco incómoda por un momento.

- Encantado de verte, Carolina –dijo Jacques.
- Igualmente, Jacques. No sabía que tenías una casa aquí en Costa Rica –respondió Carolina, todavía un poco sorprendida.
- Pues, sí. Solo una casita para cuando quiero escapar de los inviernos fríos de Quebec –comentó Jacques riéndose–. ¿Nos vamos a cenar?

Carolina acompañó a Jacques y notó los dos perros Doberman que estaban sentados atentos cerca de la



puerta de la oficina. Ellos la miraron fríamente y no se movieron. Parecían estatuas. Entraron en un comedor elegante con una mesa enorme y sillas para dos personas, se sentaron y tuvieron una cena deliciosa. Después de la cena, una sirvienta se llevó los platos y Jacques tomó su libreta de cheques y preguntó:

- ¿Cuánto dinero necesitas para completar el proyecto del refugio?

Sorprendida, Carolina exclamó:

Noche de oro

– ¿Nos vas a ayudar?

– Pues sí. ¿Cómo no voy a ayudar a una directora tan guapa? –respondió Jacques con voz suave.

Otra vez Carolina se sintió un poco incómoda. Sintió que se estaba sonrojando¹ y dijo:

– Pues, podemos completarlo con \$300.000 más. ¿Pero por qué nos quieres ayudar?

Jacques sonrió románticamente y le dijo:

– Quiero ayudarles porque tengo mucho interés en su proyecto. Proteger a las aves es muy importante. Pues...quiero ayudarles, pero hay una pequeña condición: Me gustaría ser parte de la junta de directores².

Capítulo 3 Un donante muy asertivo

Al día siguiente, Carolina llamó a Inés con las buenas noticias¹.

– ¡Inés! ¡Jacques nos va a dar el dinero para completar el proyecto!

– ¡No puede ser! ¿Cómo lo convenciste de hacer otra donación? –respondió Inés muy sorprendida.

– Pues, creo que no pudo resistir mi increíble personalidad –dijo Carolina riéndose–. Y también quiere trabajar en la junta de directores.

Inés hizo una pausa y pensó. Ella no conocía a Jacques y no sabía si le gustaba la idea de confiar tanto en él. Ser parte de la junta de directores era mucha responsabilidad.

– No sé Carolina. Tengo que pensarla –respondió Inés indecisa.

– Pues, piénsalo bien porque con un hombre

¹se estaba sonrojando - she was blushing

²junta de directores - board of directors

¹buenas noticias - good news

rico a nuestro lado podemos hacer muy buen trabajo.

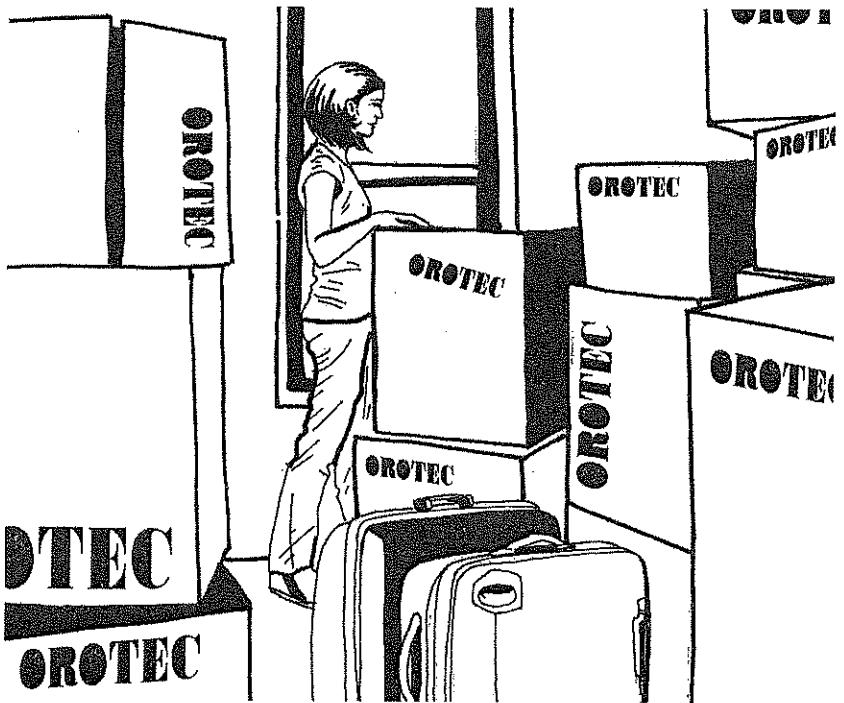
– Sí, claro tienes razón. ¿Por qué no? Saluda a Jacques de mi parte –respondió Inés.

Al día siguiente, el chofer de Jacques llegó a la hacienda con muchas cajas². Dijo que Jacques y su hijo iban a vivir en una casa de la hacienda para supervisar el progreso del proyecto. Fue una sorpresa para Carolina. Jacques no había mencionado un hijo, ni había mencionado que quería vivir en la hacienda. Pero por otro lado, ese era un buen indicio de que Jacques estaba tomando su posición en serio y que quería dedicarse por completo a su trabajo nuevo.

Carolina dirigió al chofer a una de las casas que no estaba ocupada por el momento y le dijo que dejara las cajas allí. Más tarde, cuando el chofer se fue, Carolina fue a la casa para ver si todo estaba en orden. Vio que la casa no estaba muy limpia. Tomó nota mental para llamar al servicio de limpieza.

Vio las cajas y empezó a sentir curiosidad. Miró las

²cajas - boxes



cajas. Todas las cajas eran iguales. Eran grandes y nuevas y tenían «Orotec» estampado en un lado. También había dos maletas, probablemente con la ropa de Jacques y de su hijo. Carolina se preguntaba cuántos años tendría este hijo que Jacques no había mencionado durante la cena.

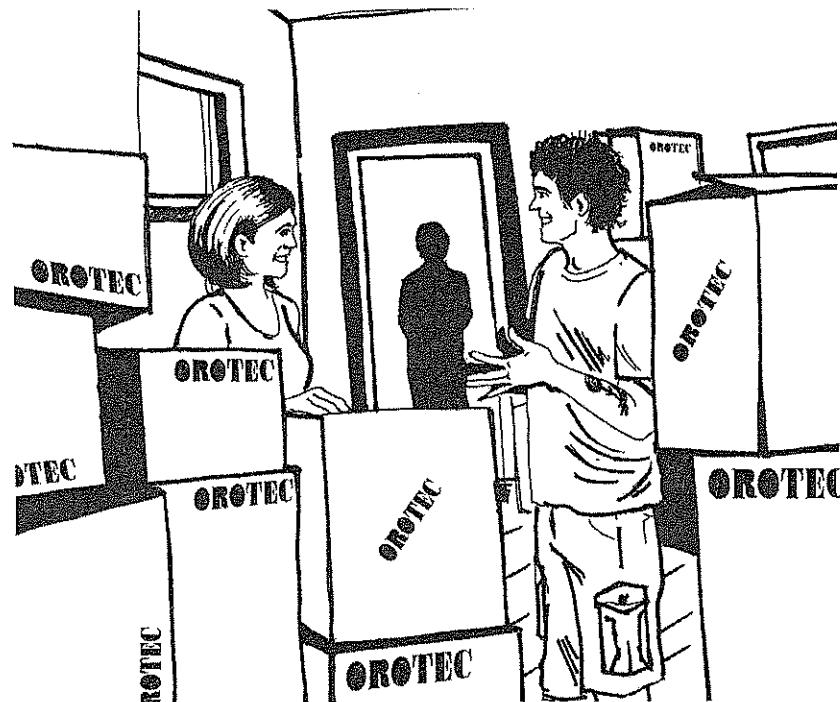
Mientras Carolina pensaba y miraba las cajas, oyó a una persona entrar. «Ujaajajaaaammm» Carolina se dio la vuelta³ y se encontró cara a cara con un hombre joven y guapo de más o menos veinte años. Era alto y moreno. Tenía una mirada amable y una sonrisa muy genuina.

³se dio la vuelta - she turned around

Noche de oro

- ¡Hola! Soy Martín. Encantado –le dijo un hombre joven, ofreciéndole la mano a Carolina.
- ¿Hola? –respondió Carolina, confusa–. ¿Perdona, pero quién eres tú?
- Ah, lo siento, perdón. Soy Martín, el hijastro de Jacques Mauvais. Estoy aquí para trabajar con él en el nuevo proyecto. ¿Él no le dijo nada a Ud.?

Carolina se rió. Martín era una sorpresa. Mientras que Jacques era muy formal, siempre con la ropa ele-



Capítulo 3

gante, cabello perfecto y conversación muy formal y controlada, su hijo, es decir, hijastro, era todo lo contrario. Tenía tres tatuajes que Carolina podía ver, su pelo estaba completamente desordenado y hablaba de una manera informal.

- No, no me dijo nada. Hoy su chofer llegó y me avisó que Jacques iba a vivir aquí con su hijo... eh...hijastro. Dejó este montón de cajas y se fue. La casa no está muy limpia. Lo siento. Voy a llamar a un servicio de limpieza.
- Eso no va a ser necesario. Jacques y yo podemos limpiarla.

Carolina movió la vista hacia la puerta y vio a Jacques Mauvais. Los ojos le brillaban con la sonrisa. Había algo en su mirada...un poco de misterio y un poco de peligro. A Carolina le gustaba mucho y no sabía exactamente por qué.

- Hola, Jacques –le dijo Carolina sonrojándose un poco al verlo–. Tengo tus cosas aquí. El chofer las dejó hace una hora.

Jacques la saludó con dos besos.

- Carolina, por favor, tengo un montón de trabajo, así que si me puedes perdonar, tengo que hacer unas llamadas telefónicas. ¿Puedes cenar

conmigo esta noche? ¡No aceptaré un no por respuesta!

A Carolina le gustó como Jacques tomó control de la situación. Era un hombre fuerte, siempre en control, siempre llamando la atención. Respondió:

– Pues, claro que me gustaría cenar contigo.

Capítulo 4

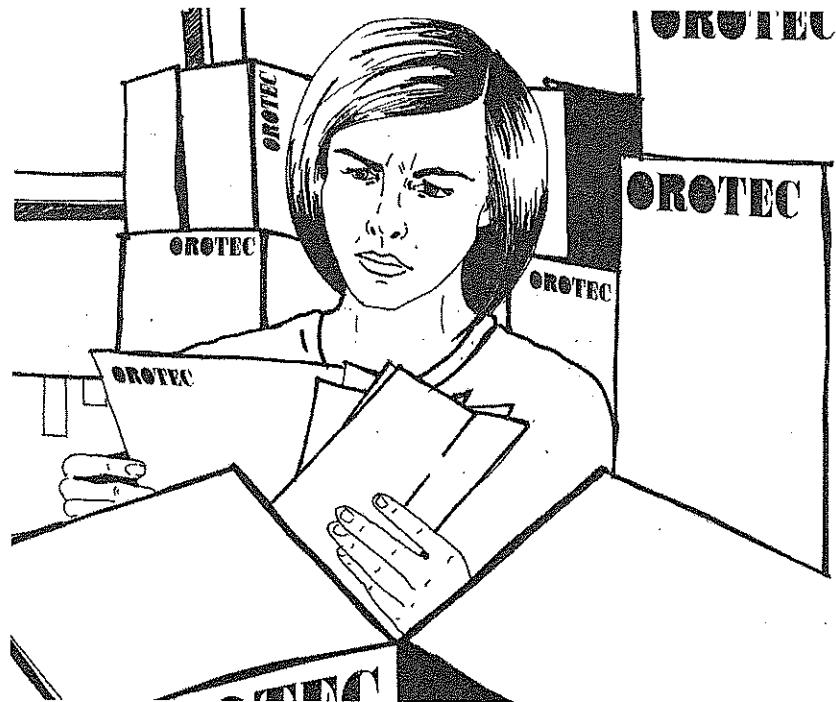
Un predicamento incómodo

Carolina pensó: «*Uf, no sé a qué hora voy a cenar con Jacques. Voy a confirmar la hora*». Ella ya estaba en su oficina y tuvo que caminar unos quince minutos para volver a la casa de Jacques y Martín, pero era un día bonito y decidió caminar en vez de llamar por teléfono.

Ella sentía mucha felicidad al caminar por el refugio. Imaginaba todos los cambios que iban a ocurrir con la ayuda financiera de Jacques. Todo iba a salir muy bien. Le gustaba mucho Jacques y pensó que posiblemente habría un futuro romántico con él.

Llegó a la casa y no oyó nada. Tocó a la puerta pero nadie respondió. Entró y llamó: «¿Jacques? ¿Estás aquí?». Al ver que Jacques no estaba en casa, otra vez Carolina empezó a sentir una intensa curiosidad sobre el contenido de las cajas.

Caminó un poco por la casa, mirando las cajas. Tocaba las cajas suavemente. Estaban bien cerradas. Vio una caja que parecía abierta. Estaba al otro lado de la



sala cerca de la ventana. Ella sabía que no era correcto mirar en las cosas de Jacques, pero a ella le gustaba Jacques y su curiosidad era más intensa que su conciencia. Inquisitiva, caminó silenciosamente al otro lado de la sala. Levantó la tapa de la caja. Hizo una pausa y miró por la ventana. No vio nada y no oyó nada. Vio el contenido de la caja. Había una laptop con 'Orotec' escrito en la tapa. Había muchos papeles, CDs, memorias de USB y todo llevaba el nombre de 'Orotec.' Miró los papeles, pero todo estaba en francés y Carolina no entendía.

Carolina empezó a poner la tapa en la caja cuando oyó voces. Oyó la voz de Jacques y no estaba nada contento. Estaba gritando: «*Tú sabes perfectamente que no te vas a ir de aquí! ¡Eres tan tonto como tu madre tica! ¡Y si quieras ese dinero vas a cerrar la boca y a hacer tu trabajo!*».

Carolina no podía creer lo que estaba oyendo. Miró por la ventana y vio que Jacques le estaba gritando a su hijastro Martín. Ella no podía ver la cara de Martín. Martín no respondía.

En ese momento Jacques empezó a caminar hacia la casa. «*Noooooo!*», pensó Carolina. «*No puede verme aquí!*». El corazón de Carolina palpitaba fuertemente. Se sintió muy nerviosa. ¿Cómo podía explicarle a Jacques que estaba en su casa, con una de sus cajas con la tapa abierta? En ese momento quiso escapar pero no vio la oportunidad.

Carolina oyó la puerta. Jacques abrió la puerta y la cerró fuertemente. No oyó la voz de Martín. Imaginó que Martín no quería entrar en la casa con su padrastro después de su discusión. Ella se escondió detrás de una caja grande y esperó a que Jacques no la viera. Oyó a Jacques caminando y tuvo mucho miedo. Si Jacques la encontraba, no iba a querer trabajar con ella, ni hablar de un

Noche de oro

futuro romántico. Ella oyó los tonos de un teléfono... Jacques estaba haciendo una llamada telefónica. ...Ella guardó la respiración y esperaba su oportunidad de escapar.

Capítulo 5

Un encuentro casual



- ¡Ya llegamos! Gritó el profesor a sus estudiantes.

El Dr. Gabriel Ordning era profesor de Estudios Ambientales de la universidad de Michigan State. Era alto, rubio y muy amable. A todos los estudiantes les encantaba. Él pensaba que era muy formal que sus estudiantes

lo llamaran ‘profesor,’ así que insistía en que lo llamaran Gabriel.

Gabriel era el esposo de la Dra. Alex Parker-Ording. Ella también era profesora y trabajaba con él. Todos los años, llevaban a sus estudiantes a distintos lugares para estudiar el impacto de las actividades de los humanos en el medio ambiente. Alex tenía una pasión particular por la selva tropical porque su padre era ecólogo en Costa Rica y ella visitaba Costa Rica frecuentemente.

Llegaron a la ‘Hacienda los Almendros’ con un grupo de diez estudiantes para pasar tres semanas, pero no iban a pasar unas vacaciones, iban a ayudar con la construcción de los aviarios del refugio. También iban a estudiar el impacto de los humanos en los hábitats de las aves.

– ¡Qué bonito! –exclamó Makenna.

Makenna era estudiante de Gabriel y la hermana de Alex. Había pasado tres años viviendo en la ‘Hacienda Amigos de Las Aves’ en Alajuela y trabajando con las aves allí. Ella ya sabía mucho y estaba muy emocionada de trabajar en Guanacaste, en el nuevo refugio. Era muchísimo más grande que la ‘Hacienda Amigos de las Aves’.

Todos fueron a dejar sus maletas en sus dormitorios en la casa grande de la hacienda. Makenna dejó su maleta y se fue inmediatamente a explorar. Vio iguanas tomando el sol y aves de muchos colores. Makenna caminó un poco más y llegó al lado de un río. Vio un cocodrilo tomando el sol al lado del río y decidió mantenerse a distancia de él. Caminó en otra dirección y vio a un muchacho sentado en una roca.

No era un muchacho de su grupo, pero era joven. Parecía que tenía más o menos veinte años. Era muy guapo. Era alto, moreno y tenía varios tatuajes. No parecía contento. Tenía cara de enojo. Makenna le dijo: «Bue-



nos días». El muchacho no respondió, ni la miró. Makenna caminó hacia el muchacho y vio que tenía auriculares¹ en los oídos² y escuchaba música. Caminó más cerca y Makenna pudo oír la música. Él escuchaba música metal y la escuchaba fuertemente.

Tenía los ojos cerrados. Makenna le tocó el brazo y el muchacho abrió los ojos. Vio a Makenna, sonrió y se sacó los auriculares.

- Buenos días –repitió Makenna–. Soy Makenna.
- Buenos días. Pura vida –respondió el muchacho–. Soy Martín. ¿Quieres sentarte?

Makenna se sentó en otra roca. Habló con Martín por mucho tiempo. Era un muchacho muy simpático. Makenna le explicó su programa de estudios y Martín le explicó que su padre trabajaba en el refugio y que él estaba ahí para ayudarle. Hablaron mucho y entonces Martín le dijo a Makenna:

- Tengo que trabajar ahora. Tengo que sacar unas plantas de café donde tu grupo va a construir un aviario mañana. ¿Quieres ir conmigo? Yo sé que vas a estar muy impresionada con mis

¹auriculares - earphones

²ófdos - ears

fuertes músculos.

Makenna se rió.

– Ah, claro –respondió con sarcasmo–. ¡Eres taaaan fuerte! Pues, tú vas a ver que yo soy fuerte también. ¡Voy a ayudarte!

Martín se rió y los dos caminaron hacia los cafetales. Había un tractor. Martín lo miró y le dijo a Makenna:

– Tú tienes que poner la soga en la planta de café, y yo la saco con el tractor.

Ellos trabajaron mucho y después se sentaron para tomar agua. A Makenna le gustaba trabajar con Martín. Martín miró a Makenna y le dijo:

- Pensaba ir a Playa Panamá esta noche. ¿Quieres ir conmigo? Podemos cenar. Quiero darte las gracias por ayudarme hoy. También si te gusta bailar hay muchos lugares buenos para bailar.
- No sé –respondió Makenna–. ¿Tengo que bailar esa música metal que escuchabas? Creo que no puedo.
- No, tonta –dijo Martín, riéndose y con una sonrisa romántica, se levantó y bailó un poco sin música–. Vamos a bailar salsa –le dijo tomándole de la mano.

- Qué buen ritmo tienes –Makenna respondió flirteando–. Sí, voy contigo. Ven a mi casa a las siete. Estoy en la casa grande.
- Pura vida, nos vemos.

Makenna se levantó y Martín le dio un beso en la mano. Ella caminó a su casa para sacar su ropa de la maleta. Vio a su hermana, Alex.

- Hola Makenna. ¿Dónde estabas? Te buscaba.
- Hola, pues salí a caminar.
- ¿No te vi hablando con un chico? –dijo Alex con una sonrisa–. ¿Haciendo amigos?

Makenna sintió que se sonrojaba y respondió:

- Pues sí, y voy con él a Playa Panamá esta noche.

Capítulo 6

Una noche de romance

A Alex no le gustó la idea de que Makenna bailara en Playa Panamá con Martín. No le gustaba la idea de Makenna en una moto con un chico desconocido¹ en un área desconocida. Alex miró a Martín con sus tatuajes y su música metal y no quedó muy impresionada.

Ella recordó la situación de hacía cinco años cuando las malas decisiones casi le habían costado la vida a Makenna. A Alex le sorprendía que su hermana no pensara en los peligros. ¿Makenna no recordaba los eventos horribles de esa noche en Curú? ¡Casi murió en manos de hombres desconocidos! Alex no quería que se repitiera otra situación peligrosa.

Makenna le insistió en que Martín no era peligroso y que ya era adulta...y que su hermana no tenía autoridad para decirle que no podía ir a la playa con Martín. Pero Alex estuvo firme: Makenna no iba sola. Así que todo el grupo iba a ir a Playa Panamá. Iban a ir en un microbús.

¹desconocido - unknown

Cuando Martín llegó a las siete para recoger a Makenna se sorprendió al ver el microbús. Makenna no quería decirle que estaba obedeciendo a su hermana. Simplemente dijo: «El grupo va a Playa Panamá también. ¡Súbete al bus!».

Fueron primero a una soda para comer. La comida era deliciosa y todos comieron mucho. Después, fueron a una discoteca pequeña en la playa. Había muchas personas en la discoteca pequeña. Makenna y Martín bailaron. Makenna sabía bailar salsa porque vivió en Costa Rica, ¡pero Martín bailaba salsa como un experto! Bailaron mucho y Makenna estaba cansada. Fue un día largo y ella quería sentarse.

— Martín, tengo calor y estoy cansada —le dijo a Martín—. ¿Quieres sentarte conmigo en la playa?

Los dos salieron de la discoteca. Alex vio a Makenna salir y quiso salir también. Desde que su madre había muerto, Alex quería proteger a su hermanita. Pero Gabriel agarró la mano de su esposa.

— Alex, déjala salir. No te preocupes. Makenna es una muchacha inteligente. No pasa nada. Relájate. ¡Baila conmigo!

Makenna y Martín se sentaron en la arena² y miraron el mar. La luna³ les permitía ver la arena negra de la playa. Cuando la luz de la luna brillaba sobre la arena negra, parecía que había oro o diamantes sobre la arena. Era una noche bonita. Estuvieron sentados durante mucho tiempo, mirando y escuchando el mar. Entonces, Martín miró a Makenna y los ojos de Makenna hicieron contacto con los ojos de Martín. Makenna pensó con anticipación: «¿Me va a besar?».

²arena - sand

³luna - moon



Noche de oro

Justo en ese momento, Makenna oyó la voz de su hermana: «¡Makenna! ¡Vamos! ¡El bus se va!». Makenna estaba un poco irritada porque quería un beso de Martín. Sin besar, ellos se levantaron de la arena y caminaron al bus.

Llegaron a la 'Hacienda los Almendros' y Makenna pensó que posiblemente Martín la iba a besar finalmente. Todos los estudiantes fueron a sus dormitorios pero Makenna y Martín hablaban enfrente de la casa grande. Martín tenía la mano de Makenna en su mano cuando un hombre caminó hacia ellos.

- Ah, aquí estás mijo. Te buscaba –dijo el hombre.
- Papá, está es Mak –empezó Martín.
- Ya, ya, ya, realmente a mí no me importa conocer a tu amiguita. Tú no estás aquí para conocer chicas. Estás aquí para trabajar. Y tenemos que trabajar en la mañana, así que es hora de dormir. ¡Vete!

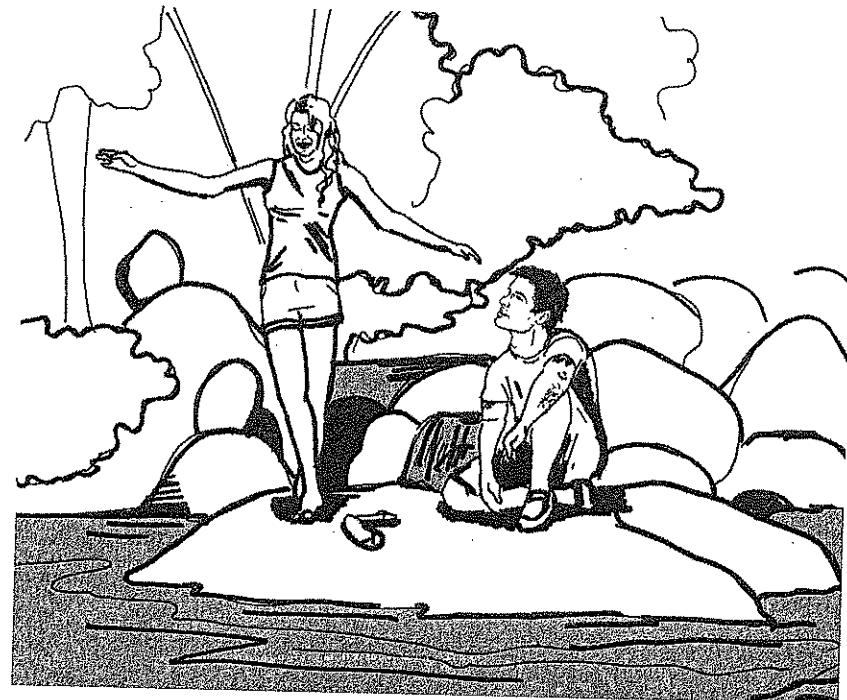
Humillado, Martín dejó la mano de Makenna y se fue. No dijo nada. Caminó con ese terrible hombre a su casa y cerró la puerta.

Capítulo 7 Relaciones tensas

Al día siguiente, los estudiantes fueron con Alex y Gabriel para construir un nuevo aviario. Gabriel habló con el grupo: «*Aquí en Guanacaste, una especie de ave, la lapa verde está en peligro. Una comida importante en su dieta es la almendra. ¡Para una lapa verde, las almendras valen más que el oro! Aquí en la 'Hacienda los Almendros', están trabajando para conservar los almendros y plantar más. Por eso, están sacando los cafetales para plantar más almendros. Aquí vamos a construir un aviario para las aves. Vamos a poner un almendro dentro del aviario para que coman directamente del árbol.*

Makenna trabajó toda la mañana con los otros estudiantes, su hermana, Alex, y Gabriel. Makenna no vio a Martín. En la tarde, después de comer, Makenna decidió buscarlo. Ella lo encontró otra vez al lado del río escuchando su música metal. Cuando Martín vio a Makenna, se sacó los auriculares y sonrió.

– ¡Pura vida! –le dijo Makenna riéndose.



– Pura vida, guapa.

Makenna sintió sonrojarse, pero le gustó la atención. Makenna continuó:

– Pues, ¿parece que tu papá estaba de mal humor?

Martín tuvo una mirada de disgusto en su cara cuando Makenna mencionó a Jacques.

– Corrección: padrastro –respondió Martín con voz de enojo–. Jacques no es mi padre, es mi padrastro. Es un bruto abusador y lo odio¹.

Makenna estaba un poco sorprendida por su reacción y le preguntó:

- ¿Lo odias? Entonces ¿por qué vives con él?
- Es complicado. Tengo que ir a trabajar. Lo siento.

Entonces, Martín salió caminando. Makenna se sintió como una tonta. ¿Por qué tuvo que mencionar a su padrastro? Obviamente era una situación difícil. ¡Qué tonta!

Martín regresó cinco minutos más tarde y le dijo a Makenna:

– Hola, guapa.

Makenna estaba sorprendida otra vez.

– Hola. ¿Ya regresaste?

– Sí. Quería explicarte la situación. Mi relación con mi padrastro no es nada normal.

Makenna escuchaba mientras Martín le explicaba todo. Dijo que su madre era una tica, la hija de los dueños² de una compañía de café. Su padre los abandonó a él y a su madre cuando Martín era un bebé. Cuando tenía doce años, su madre se casó con Jacques. Tenían un ma-

¹/o odio - I hate him

²dueños - owners

Noche de oro

trimonio muy bueno por dos o tres años, pero luego, su relación se convirtió en una relación hostil...y un poco abusiva. Un día, cuando Martín tenía catorce años, su madre fue a visitar a una amiga y nunca regresó. Fue un caso misterioso hasta que³ dos años más tarde encontraron su cadáver.

Martín hizo una pausa y Makenna podía ver que quería llorar. Pero Martín no lloró y continuó la historia: «*Mi madre era una mujer muy rica. Me dejó un montón de dinero. Pero el problema es que en su testamento, mi madre declaró que mi padrastro controlara el dinero hasta que yo llegara a los veinticinco años*».

Martín explicó que ahora su padrastro lo obligaba a trabajar y que todo el dinero estaba al control de Jacques. Jacques controlaba todo. «*Realmente solo quiero asistir a la universidad. No quiero ser rico. Quiero estudiar, trabajar y tener una vida normal. Como tú*», le dijo Martín con voz triste.

Makenna miró tristemente a Martín y pensó: «*¿Por qué Jacques tiene interés en este refugio? Obviamente hay algo aquí que quiere*».

³hasta que - until

Capítulo 8 Un día de sorpresas



El día siguiente era sábado. Makenna había planeado dormir hasta tarde. ¡No estaba acostumbrada a tanto trabajo físico! Pero Martín tenía un plan diferente. Makenna oyó un sonido. Algo pegó en su ventana. Vio la hora en su teléfono celular. ¡Eran las nueve de la ma-

ñana! ¡Uy! Disgustada, se levantó para investigar la causa de los sonidos. Fue a la ventana y vio a Martín. Él tenía una sonrisa enorme y gritó:

– ¡Guapal! ¡Ven! Te tengo una sorpresa. Ponte zapatos cómodos y un traje de baño.

Confundida, Makenna se puso el traje de baño, los shorts, y sus botas de montaña. Entonces, salió y le preguntó a Martín:

– ¿Adónde vamos?

– Ya verás –respondió Martín–. ¡Te dije que era una sorpresa! Súbete a la moto.

Makenna se subió a la moto detrás de Martín. No quería que Alex la viera porque Alex siempre estaba paranoica de que algo terrible le fuera a pasar a Makenna. Makenna ya tenía veinte años y no necesitaba pedirle permiso a su hermana para salir con un muchacho. Makenna abrazó a Martín y se fueron.

Pasaron unos cuarenta y cinco minutos en la moto y Makenna no vio nada sorprendente. Estaban en medio de la nada. Makenna vio un letrero que decía «Cataratas». Martín aparcó la moto y había dos mujeres que estaban pidiendo dinero para la escuela local. Martín les dio dos mil Colones y los dos caminaron hacia la selva.



Makenna oyó un sonido fuerte. Oyó agua.

Después de cinco minutos caminando, Makenna vio las cataratas más grandes que había visto en la vida.

– ¡Martín! –exclamó Makenna–. ¡Qué bonito!

– Gracias, ¿pero qué opinas de las cataratas? –le respondió Martín riéndose–. Se llaman Llanos de Cortez.

– Ja ja. Sí, tú eres muy bonito, pero yo hablaba de las cataratas.

– ¿Quieres nadar?

Nadaron y después Martín sacó dos toallas y unos sándwiches. Los dos comieron y hablaron. ¡Era una sorpresa perfecta! Martín tomó la mano de Makenna y la miró a los ojos. ¡Makenna creía que la iba a besar cuando una familia con seis niños llegó gritando! Los niños corrían y gritaban en el agua. Los padres miraron a Martín y a Makenna y sonrieron. Con una sonrisa Martín le dijo a Makenna:

– ¿Quieres salir?

Se subieron a la moto y salieron para la 'Hacienda los Almendros' cuando vieron un camino diferente. Era más grande y más moderno. Vieron un letrero. El letrero decía: «No entre. Entrada prohibida por el gobierno de Guanacaste, CR».

– Qué raro –dijo Martín–. Es sábado. Probablemente no hay nadie. ¿Quieres ver a dónde va este camino?

– ¿Por qué no? ¡La última vez que exploré un camino desconocido llegué a unas cataratas increíbles! Estamos muy cerca de la hacienda, ¿verdad?

– Creo que sí. Es raro...nunca había visto¹ este camino.

¹había visto - had seen

Procedieron por el camino, pero lentamente. No querían problemas, pero era interesante explorar. Después de unos minutos, vieron una casita de guardias.

- No podemos pasar por ellos –dijo Makenna.
- En moto, no –respondió Martín–. Vamos a dejar la moto aquí y caminar un poco.

Los dos dejaron la moto detrás de unas plantas y empezaron a caminar. Parecía raro ver una casita de guardias en un área remota. Caminaron un poco más y vieron un carro. En la casita de guardias el chofer habló con el guardia y luego se fue. Martín y Makenna se escondieron para que el chofer del carro no los viera.



Con una mirada de sorpresa y un poco de terror, Martín exclamó: «¡Ese era mi padrastro!».

Después de que el carro de Jacques desapareció, Makenna y Martín decidieron caminar un poco más. No querían que los guardias los vieran, así que no caminaron en el camino. Caminaron en la selva. Llegaron a una valla². Era muy alta, como si fuera una base militar. No podían ver nada porque había muchas rocas y el lugar era montañoso. Continuaron caminando al lado de la valla, con mucho cuidado para que nadie los viera. Después de unos minutos de caminar, vieron a unos hombres trabajando al lado de la valla. Estaban plantando árboles.

- Me gustaría hablar con ellos –dijo Martín.
- Están fuera de la valla. No tenemos que entrar en la zona prohibida para hablar con ellos –respondió Makenna.

Caminaron hacia los hombres y los hombres los vieron y dejaron su trabajo.

- ¿Qué quieren? –gritó uno de los hombres.
- Nada, estábamos caminando y los vimos plantando árboles. ¿Necesitan ayuda? –dijo Martín con una sonrisa.

²valla - fence



- No. Salgan de aquí. No hay nada aquí para ver –respondió el hombre, enojado–. Eres el hijo de Jacques, ¿verdad? ¿Él sabe que tú estás aquí?
- No sé. Soy adulto. No tengo que pedir permiso a mi padre para caminar en la selva.

En ese momento Martín parecía un poco enojado también. Makenna le tocó el brazo a Martín y le dijo:

- Vamos, no hay nada aquí para nosotros.
- Escucha a tu novia, Martín. No hay nada aquí –dijo el hombre riéndose cruelmente.

Y nerviosos, Martín y Makenna se fueron.

Capítulo 9

La confrontación

Martín regresó a su casa. Sabía que tenía que enfrentar a su padre y preguntarle lo que pasaba al otro lado de la valla. Escuchó la voz de su padre hablando por teléfono en la oficina: «No, no sabe nada...sí, no va a causar más problemas...hablaré con Martín...sí esa chica no importa, es una estudiante americana...ella puede desaparecer si es necesario...sí...hasta luego». Martín escuchó a su padre y pensó: «*¿Desaparecer? ¿Estaba hablando sobre Makenna? Esta situación era absurda.*». Martín entró en la oficina de su padre sin tocar a la puerta.

– Papá, tenemos que hablar. ¿Qué está pasando aquí? ¿Qué haces con mi dinero?

Jacques sonrió pero tenía la mirada fría y una expresión de enojo.

– Pues, mijo, estaba hablando de ti ahora mismo. Ven, siéntate. Quiero hablar contigo.
– Papá yo sé que hay algo aquí que no es co-



rrecto. Yo quiero saber la verdad. —demandó Martín.

Jacques se levantó y caminó hacia Martín. Estaba muy cerca. Estaban cara a cara. En un tono furioso, le dijo:

— Tú no necesitas saber nada. Tú vas a obedecerme y a hacer tu trabajo, o nunca vas a ver ese dinero. ¿Me entiendes...hijo?

Martín se sintió enfurecido en ese momento, pero también tenía miedo de su padrastro. El muchacho se le-

vantó y salió.

Fue a buscar a Makenna. En el poco tiempo que conocía a Makenna, sentía que ella ya era muy importante para él. Cuando escuchó a su padrastro hablar de Makenna, lo odió más.

Encontró a Makenna al lado del río, sentada en la roca donde se habían conocido hacía pocos días.

- ¿Hablaste con tu padrastro? —preguntó Makenna.
- Sí. No sé qué hacer. Lo odio. Creo que él puede ser un criminal. No sé qué pasa, pero no es nada bueno.
- Creo que necesitamos ver lo que pasa dentro de esa valla.

Capítulo 10

Una investigación peligrosa

Makenna y Martín caminaron hacia el río. Sabían la dirección de la valla pero no sabían exactamente como llegar. Necesitaban cruzar el río, pero el río era grande. Caminaron lo que parecía una larga distancia. La corriente del río era fuerte y Makenna podía oír el sonido del agua pasando por las rocas.



Por fin llegaron a un puente. Era un puente viejo, de bambú y sogas, y Makenna tenía miedo de cruzarlo. Makenna se imaginaba un accidente terrible...no quería poner el pie en el puente. No quería imaginar las rocas abajo en el río. Martín vio el miedo en los ojos de Makenna pero no dijo nada, no necesitaba decir nada. Sabía que Makenna no quería cruzar.

Martín puso el pie en el puente con mucho cuidado. Caminó un poco en el puente y el puente parecía fuerte. Entonces, regresó y extendió la mano hacia Makenna. Con mucho cuidado, Makenna aceptó la mano de Martín y cruzaron. Llegaron al otro lado del río y Makenna por fin respiró.

– Martín, ¿vamos en la dirección correcta? – preguntó Makenna.

– Creo que sí. ¿Ves el sol? Es el oeste. Tenemos que ir al oeste.

Caminaron un poco más y llegaron a unas rocas grandes. Tuvieron que escalar las rocas. Cuando llegaron al otro lado de las rocas, vieron la valla. No vieron a los hombres que estaban plantando árboles. No vieron cafetales. Era raro porque el padrastro de Martín había dicho que era una plantación de café en el pasado. Llegaron a la valla pero no encontraron una manera de cru-

zar la valla. Podían oír maquinaria de construcción a la distancia.

– Mira, Makenna, ¡podemos pasar por la valla aquí! –le dijo Martín entusiasmado.

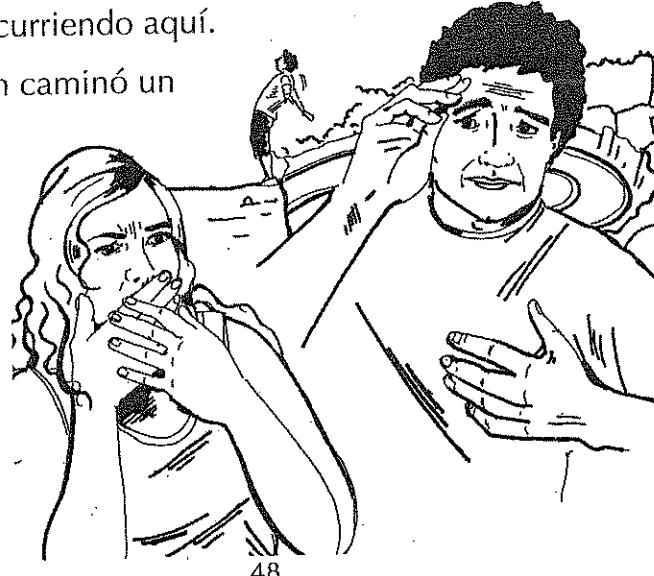
Había un lugar donde un animal había excavado debajo de la valla. Tuvieron que excavar un poco más pero podían cruzar por debajo de la valla. Después de poco tiempo, cruzaron la valla y cuando la cruzaron, vieron que no había mucha vegetación. Era muy raro. No había nada. Era como un desierto.

– ¿Qué pasa aquí? –dijo Martín.

– No sé –respondió Makenna–.

Pero algo está ocurriendo aquí.

Martín caminó un



poco más cuando Makenna gritó:

– ¡CUIDADO!

Martín miró hacia abajo y vio que estaba al lado de un abismo enorme.

– Dios mío, ¿qué es esto! –exclamó Martín.

El corazón de Martín palpitaba fuertemente. A Makenna realmente no le gustaba esa situación para nada. Ella observó el abismo y vio maquinaria de construcción. No vio trabajadores, pero era sábado. Probablemente estuvieran en casa con sus familias. Ella examinó las máquinas¹ y vio "Orotec" en todas las máquinas. Martín comentó:

– Orotec es el nombre en todas las cajas en mi casa. ¿Qué hace mi padrastro?

Volvieron a la hacienda y quisieron hablar con Carolina. No encontraron a Carolina en su oficina, ni en su casa. Pasaron por la casa de Martín donde oyeron voces. Miraron por la ventana y vieron a Jacques y Carolina. Tenían una botella de champán. Parecía que estaban celebrando. Oyeron a Carolina cuando levantó su champán y dijo: «Al nuevo director de la 'Hacienda los Almen-

¹máquinas - machines

Noche de oro



dros'. ¡Felicitades, Jacques!». Entonces, Carolina y Jacques tomaron el champán y Carolina sacó un papel. Jacques escribió en el papel y después besó a Carolina.

Martín y Makenna observaban todo, completamente estupefactos².

Capítulo 11

Acusaciones ignoradas



El siguiente día era domingo. Makenna sabía que tenía que hablar con su hermana y fue a su dormitorio a las siete de la mañana.

– ¡Alex! ¡Gabriel! ¡Despiértense! Tengo que hablar con Uds.

Gabriel, que normalmente estaba de buen humor, no parecía muy contento al ver a Makenna en su dormi-

²estupefactos - stupefied, shocked, confused

torio a las siete de la mañana.

– Makenna, es domingo. ¿Por qué estás aquí?

– dijo Gabriel irritado.

– Ya dije que tengo que hablar con Uds. ¡Es importante!

Makenna les explicó la situación de Jacques Mauvais, de Carolina y del abismo que habían encontrado. Alex y Gabriel escucharon, pero tenían una mirada de irritación.

– Makenna –dijo Gabriel–, no quiero decir que no te creo, pero esto parece absurdo. No tienes evidencia de nada. Las máquinas son parte del plan de reforestación. No pasa nada.

Alex escuchó a Gabriel y continuó el sermón:

– Makenna, yo sé que te gustan las aventuras.

Pero no todo en la vida es un episodio de Scooby Doo. No tienes que buscar misterios todos los días. Relájate por favor. Y por favor, cierra la puerta cuando salgas. ¡Quiero dormir!

Makenna salió y caminó hacia la casa de Martín. No quería ver a Jacques, pero necesitaba hablar con Martín. Tocó a la puerta. Jacques abrió la puerta con una sonrisa.

– Hola Makenna. ¿Buscas a Martín? Él no está

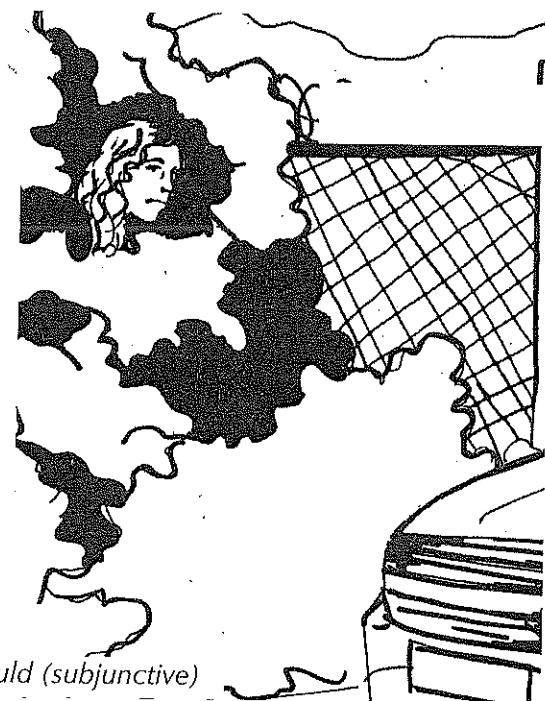
aquí. Fue a Liberia para hacer un trabajo para mí. No va a regresar hasta el martes.

Makenna estaba sorprendida porque Martín no había mencionado nada sobre un trabajo en Liberia.

– Gracias –le respondió Makenna–. Lo buscaré el martes.

Jacques le cerró la puerta en la cara sin decir adiós y Makenna empezó a caminar en dirección a su casa. ¿Posiblemente pudiera¹ convencer a su hermana?...No. Tuvo otra idea.

Makenna esperó detrás de unas plantas hasta que vio a Jacques salir de la casa. Entonces fue a la puerta. Estaba cerrada y no pudo entrar. Fue detrás de la casa y encontró una ven-



¹pudiera - she could (subjunctive)



tana abierta. Ella entró fácilmente por la ventana. Buscó por la oficina y encontró unos papeles. Encontró un papel que indicaba que ¡Jacques había vendido la hacienda a la compañía Orotel! Otro papel indicaba que Jacques era el director de la 'Hacienda los Almendros'. Estupefacta, Makenna salió de la casa de Jacques. Regresó a su dormitorio e hizo planes para el día siguiente. ¿Cómo iba a resolver la situación?...

El lunes, Makenna se despertó, agarró su teléfono y abrió su laptop. Buscó el número del Ministerio de Ambiente y Energía y nerviosa, lo llamó. «rin rin...rin rin...rin rin...» Por fin, oyó la voz de una mujer en el teléfono:

- Ministerio de Ambiente y Energía. ¿En qué puedo ayudarle? –dijo la mujer.
- Buenos días. ¿Podría hablar con el agente Juan Carlos Cabezudo?
- Claro. Un momento.
- Gracias –le respondió Makenna, sorprendida que era tan fácil hablar con Juan Carlos.

Makenna reconoció la voz de Juan Carlos inmediatamente. Ella recordó al instante la terrible noche cuando estaba con Inés, la mujer que ahora era su madrastra. Capturadas por criminales que robaban huevos de la selva, Juan Carlos las salvó. Juan Carlos era una persona terrible pero ella no conocía a nadie más que pudiera ayudarla.

- Buenos días. Soy Makenna Parker. ¿Me recuerdas?
- ¡Ja ja ja! ¡Claro que sí! La niña que yo rescaté en la selva. ¿Qué quieres? ¿Está tu gato atrapado en un árbol?

Noche de oro

Makenna realmente quería decirle a ese bruto cuál era realmente su opinión de él...pero lo necesitaba. Ese bruto podía ayudarla.

- No, ja ja...Tengo un problema –le respondió Makenna, intentando hablar con un tono amable–. Pues, creo que tengo un problema. Llamo de la 'Hacienda los Almendros' en Guanacaste. Hay un hombre aquí llamado Jacques Mauvais. Creo que él es un criminal. Está controlando la Hacienda y tiene una compañía aquí que se llama Orotec. Tiene un montón de cajas y papeles. No sé lo que es ,pero vi un abismo enorme en medio de la selva y hay mucha maquinaria.
- Makenna...no oigo nada que indique que éste hombre haya cometido un crimen. No puedo arrestar a una persona porque tú crees que es malo. Llámame cuando tengas información que pueda usar. Deja las investigaciones a los investigadores.

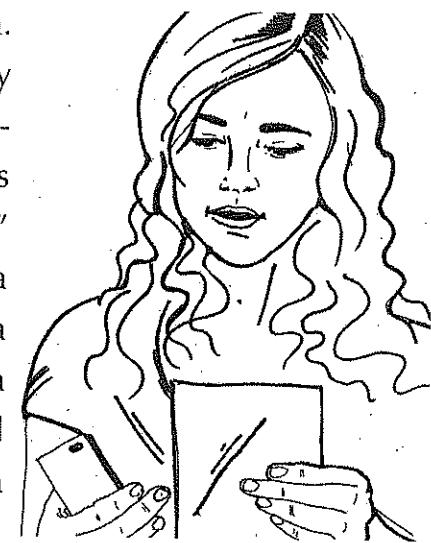
Clic.

Capítulo 12 Noche de oro

El martes Makenna se despertó. No sabía a qué hora iba a regresar Martín. Estaba un poco nerviosa. Le dijo a Alex que no se sentía bien y que quería dormir. Makenna tenía que encontrar evidencia. Sabía que Jacques era un criminal, pero no sabía exactamente qué tipo de criminal. *¿Era peligroso? ¿Era capaz de un homicidio?*

Otra vez fue a la casa de Jacques y cuando él salió, ella entró por la ventana. Tenía su teléfono celular para sacar fotos de la evidencia.

Encontró los papeles y sacó fotos de todos. También sacó fotos de las cajas con el nombre "Orotec." Encontró una caja con la tapa abierta. Abrió la caja y vio una laptop. Abrió la computadora y pulsó el botón. «Biiiiip» Llamó la



Noche de oro

computadora y Makenna casi tuvo un ataque cardiaco. Copió mucha información de la computadora a su teléfono celular. Podía contener información importante.

Salió de la casa y tuvo que ir a trabajar con el grupo de estudiantes. Más tarde quería regresar al abismo al otro lado de la valla cuando Martín regresara de Liberia.

Makenna trabajó el resto de la tarde construyendo aviarios. Estaba muy cansada y solo quería dormir, pero necesitaba completar su misión. Llamó por teléfono a Martín pero fue directo al buzón¹. Fue a buscar a Martín. Lo buscó en la casa, pero no había nadie en su casa. Luego, fue a buscarlo a la roca al lado del río y cuando no lo vio allí, decidió que iría al abismo sola, sacaría las fotos mientras había la luz de día y regresaría con la evidencia.

Caminó al lado del río y llegó al puente. No quería cruzar el puente sin Martín. Otra vez tenía imágenes terribles en su imaginación de su cadáver debajo del puente en las rocas. Pero sabía que tenía que cruzar. Era casi de noche. No tenía mucha luz para sacar fotos. Con cuidado puso un pie en el puente. Parecía fuerte... Empezó a caminar y lo cruzó. Escaló las rocas grandes. Ca-

Capítulo 12

minó un poco más y llegó a la valla. Encontró el lugar donde podía pasar por debajo de la valla y entró en la zona prohibida.

Quería sacar muchas fotos porque no sabía exactamente lo que buscaba. ¿Por qué cuidaban un abismo? ¿Por qué excavaban? ¿Por qué quería Jacques trabajar con el refugio? Tenía muchas preguntas y necesitaba respuestas. Podría dar las fotos a Juan Carlos. Posiblemente él sabría lo que pasaba aquí.

Caminó con mucho cuidado al lado del abismo enorme. Empezó a sacar fotos con su teléfono. No quedaba más de una hora de luz. Tendría que trabajar rápidamente. Usó el zoom para sacar fotos de la maquinaria. También sacó un video de toda el área. Con satisfacción, empezó a caminar a la valla para regresar a su casa. Ya era de noche y ella solo quería dormir.

– ¿Qué tenemos aquí? ¿Una turista americana sacando fotos de la naturaleza de Costa Rica?

Makenna oyó una voz familiar. Era la voz de Jacques Mauvais. Makenna miró en la dirección a la voz y vio a Jacques... ¡y a Martín! Dos hombres tenían agarrado a Martín. Los hombres tenían uniformes de guardias. Eran los guardias de la casita que Makenna y Martín habían

¹buzón - mailbox (voicemail)



visto el sábado. Martín no se veía bien. Tenía los ojos morados y le salía sangre de la nariz. Parecía que caminaba con dificultad.

– Makenna, ¡corre! –dijo Martín con voz firme.

Jacques se rió y dijo con voz siniestra:

– Makenna, no seas idiota. Si tú corres, mis oficiales van a tirar a tu pobre novio a la mina de oro.

– ¡No! ¡Por favor! ¡No lo hagá! –gritó Makenna llorando.

Makenna tuvo mucho miedo. Pensó en Martín y en

la situación peligrosa, pero también pensó: «¡Ajá! ¡Es una mina de oro!». Jacques sacó una pistola y le apuntó a Martín en la cabeza.

– Ven aquí Makenna. Lentamente –ordenó Jacques con una voz siniestra–. Dame el teléfono y los dos se pueden ir.

Makenna caminó lentamente hacia Jacques pero no le dio el teléfono. Makenna levantó el teléfono y sacó una foto de Jacques. Frenéticamente intentó mandar un mensaje de texto a su hermana con la foto. Ya era de noche y Makenna no sabía si podía ver la cara de Jacques bien o no.

– ¿Qué haces? ¡Dame el teléfono! –gritó Jacques con impaciencia.

– Nada –respondió Makenna–. Solo quiero que las autoridades tengan una foto de su cara, Señor Mauvais.

– Tú eres tonta. ¿Crees que hay señal telefónica aquí? –dijo Jacques sarcásticamente–. Dame el teléfono... ¡ahora!

Makenna no sabía si tenía señal telefónica o no. Pero no quería darle el teléfono a Jacques. Tenía toda la evidencia. Si Jacques recibiera el teléfono, no tendría chance de escapar con vida. Makenna levantó el telé-

Noche de oro

fono y con mucha fuerza lo tiró hacia la selva. En la noche, Jacques no iba a ver el teléfono en la selva. Enfurecido, Jacques caminó hacia Makenna y la agarró del brazo fuertemente.

- ¿Con quién hablaste? –le preguntó Jacques, furioso–. Dime. Yo sé que entraste a mi casa.
– ¿Hablaste con Carolina?
- Makenna no sabe nada –le respondió Martín furioso–. Por favor...déjala ir.

Uno de los oficiales le pegó a Martín en la cara.

- ¡Cierra la boca! El Señor Mauvais no te estaba hablando a ti.

Jacques agarró el brazo de Makenna más fuerte. Makenna tuvo mucho miedo y respondió con voz de pánico:

- Llamé a un oficial de MINAE. Pero él no me creyó. No pasa nada. No hablaré más. Déjenos ir por favor y no causaremos más problemas.
- Es verdad...Ustedes no causarán más problemas –respondió Jacques riéndose cruelmente–. No, no creo que se vayan a ir. Cometí un error cuando hablé de mis actividades con la madre de Martín. Yo creí que ella me ayudaría. Pero ella quiso hablar con los oficiales también. Por

Capítulo 12

eso ella tuvo que irse de vacaciones. Qué triste que ella haya muerto.

Martín levantó la cara y dijo con disgusto y odio:
– ¿Mataste a mi madre?

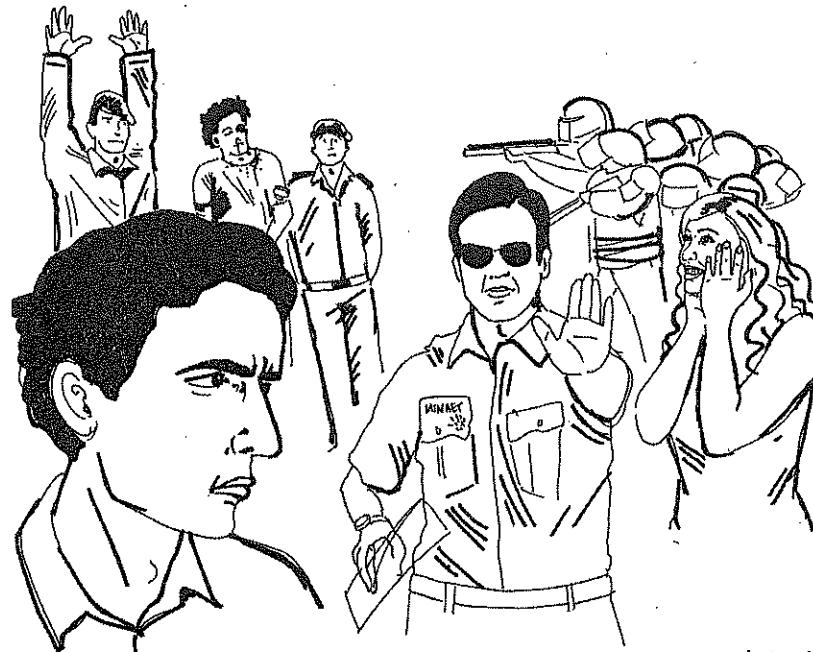
Jacques miró a su hijastro en la cara, se rió y le dijo:
– ¡Claro que no! ¡Yo no mato! Yo solo doy las órdenes.

En ese momento, Makenna levantó la cabeza. Vio las luces de una de las máquinas en la mina. La máquina empezó a trabajar. Estaba excavando. ¿Excavaban una tumba? Jacques miró hacia la mina y les dijo:

- Uds. van a ver la mina. Pueden buscar el oro.
No voy a matarlos.
Pero no sé si pue-
dan respirar a
dónde van a ir.

A Makenna le entró pánico. Jacques Mauvais iba a matarlos. Iba a excavar una tumba y matarlos...o dejarlos en la tumba...vivos. De repente, Makenna escuchó una voz familiar: «¡Jacques





Mauvais! ¡Está bajo arresto! Levante las manos y deje ir a los muchachos. Makenna miró con sorpresa cuando Juan Carlos, un grupo de oficiales de MINAE y policías llegaron. Todos los oficiales tenían pistolas. Cuando los guardias de Jacques vieron a todos los policías, ellos levantaron las manos.

Capítulo 13 Sanos y salvos¹



Los policías se llevaron a Jacques y a los guardias, y una ambulancia llegó para llevarse a Martín. Martín estaba en la ambulancia con los paramédicos. Makenna fue a hablar con él:

– ¡Martín! Tuve mucho miedo. Pensé que íbamos

¹*sanos y salvos - safe and sound (pl.)*

a morir en la mina.

Martín estaba cansado pero le sonrió a Makenna y le dijo:

– Makenna, todo está bien ahora.

Martín tomó la mano de Makenna, y ella pensó en el momento en el puente cuando Martín tomó su mano para que no tuviera miedo. Los paramédicos querían irse y estaban un poco impacientes, pero a Makenna no le importó.

– Martín, ¡te quiero! –dijo Makenna y le dio un beso.

Era su primer beso y a Makenna no le importó que los paramédicos los miraran ni que se rieran.

– Ya, ya, ya –dijo uno de los paramédicos–.

Chica, tienes que salir de la ambulancia. Prometo cuidar a tu novio, ¿eh?

El paramédico se reía y cerraba las puertas cuando Martín llamó:

– Oye, Makenna...te quiero también.

Makenna regresó a la hacienda con Juan Carlos.

– ¿Por qué decidiste buscarme? –preguntó Makenna.

– Pues, tienes una historia de problemas, así que decidí investigar. Mencionaste la compañía Orotec. Encontré información sobre ellos en el internet. Ellos tienen una historia de actividades ilegales en Sudáfrica. Investigué más y vi que había una mina abandonada aquí. Era una mina legal hasta 2010 cuando el gobierno de Costa Rica declaró ilegal la minería del oro –le explicó Juan Carlos haciendo una pausa y entonces continuó–. También hablé con un amigo quien es detective para la policía de la provincia de Guanacaste. Resulta que estaban investigando a Jacques Mauvais por varias actividades fraudulentas. Y ahora confesó que dio órdenes para el homicidio de su esposa. Creo que no vamos a ver a Jacques por muchos años.

Makenna escuchó todo atentamente. Cuando Juan Carlos terminó ella dijo:

– Pues, posiblemente tú no seas tan bruto como yo pensaba. Gracias por todo.

Juan Carlos se rió .

– Solo hago mi trabajo.

Epílogo

Un año después

Era un día bonito de agosto en Michigan. Todos los estudiantes de la universidad de Michigan State buscaban sus clases, compraban sus libros y anticipaban el nuevo año en la universidad. Makenna y Martín estaban sentados enfrente del edificio de administración mirando el Red Cedar. Martín leía la revista People en Español, que tenía un artículo sobre su padrastro:

Jacques Mauvais es un financiero rico, un hombre elegante y guapo y el director de una organización que da refugio a las aves en peligro. Y ahora, también está encarcelado. Después de seis meses de testimonio en Guanacaste, Costa Rica, Mauvais va a pasar noventa y nueve años en la prisión.

La historia tiene lugar en un terreno que en el pasado era una plantación de café de la familia de la esposa de Mau-

vais, Lorena Brita. Cuando la Señora Brita murió en 2008 bajo circunstancias misteriosas, Mauvais usó una parte del terreno para establecer una mina de oro. Operaba la mina hasta 2010 cuando el gobierno de Costa Rica declaró ilegal la minería del oro.

Según el testimonio de Carolina Figueroa, directora del refugio la ‘Hacienda Los Almendros’, Jacques la manipulaba para controlar el refugio. Jacques donó el terreno al refugio y manipuló a la Señorita Figueroa para ser el director. Con el control del refugio, podía contratar empleados e importar maquinaria para operar la mina en secreto.

Otro detalle interesante es que Lorena Brita tenía un hijo, Martín Casas Brita, que debía recibir una gran herencia de su madre, pero Jacques Mauvais controlaba ese dinero también. Ya que Mauvais está en la prisión, Casas ha recuperado mucho del dinero de su madre, y ha dado una gran donación al refugio la ‘Hacienda Los

Noche de Oro

Almendros'. También, ha establecido una organización que trabaja para limpiar el agua de Costa Rica.

Ahora Martín Casas Brita estudia Ciencias Ambientales en la universidad de Michigan State en los Estados Unidos y quiere regresar a Costa Rica un día para trabajar y vivir ahí.

- Estoy mucho más contento sin este bruto de padrastro en mi vida –dijo Martín cuando terminó el artículo–. Estoy muy contento de estar aquí contigo, Makenna.
- Estoy muy contenta de que estés aquí, pero El Río Red Cedar no es tan romántico como el Tempisque –dijo Makenna riéndose.

Entonces con un tono serio le dijo:

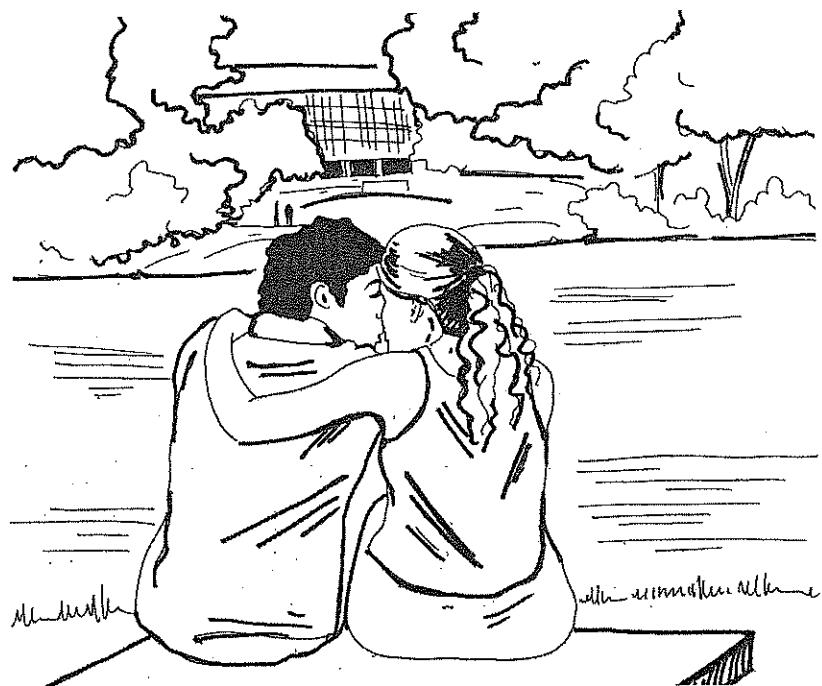
- Era buena cosa donar tanto dinero, Martín.
- El amor vale más que el dinero, Makenna.

Martín tomó la mano de Makenna y le preguntó con voz suave:

- ¿Estás segura de que quieres ser la novia de un estudiante freshman?

Makenna se rió. Le dio un beso y dijo:

Epílogo



– Claro que sí. ¡Pura vida!

Glosario

- abajo** - below
abierta - open
abrazó - s/he hugged; embraced
abrió - s/he opened
acompañó - s/he accompanied
adiós - good bye
adónde - (to) where
agarrado - grabbed; ahold
agarró - s/he grabbed
agua - water
ahí - here
ahora - now
algo - something
allí - there
almendra - almond
almendro - almond tree
alto - tall; high
amable - kind
medio ambiente - environment
amigo - friend
amiguita - little (female) friend
amor - love
año - year
aprendió - s/he learned
aquí - here
árbol - tree
arena - sand
así (que)- so
asistir - to attend
auriculares - headphones; ear-buds
ave - bird
aviario - bird aviary (large cage for birds)
ayuda - s/he helps
ayudar - to help
ayudara - s/he helps (pres. subj.)
ayudaría - s/he would help
baila - s/he dances
bailaba - s/he was dancing
bailar - to dance
bailara - s/he dances (pres. subj.)
bailaron - they danced
bailó - s/he danced
bajo - short; low
baño - bathroom
besaba - s/he was kissing
besar - to kiss
beso - kiss
besó - s/he kissed
bien - well
boca - mouth
bonito - pretty

Glosario

brazo - arm
brillaba - s/he or it was shining
brillaban - they were shining
bruto - jerk; rude person
buen/bueno - good
buscaba - s/he was looking for
buscaban - they were looking for
buscar - to look for
buscaré - I will look for
buscarlo - to look for it
buscas - you look for
buscó - s/he looked for
buzón - mailbox
cabello - hair
cabeza - head
cabezudo - large head
cafetal - coffee field/grove; plantation
caja - box
calor - heat
cambio - change
caminaba - s/he was walking
caminaban - they were walking
caminando - walking
caminar - to walk
caminaron - they walked
camino - path; way
caminó - s/he walked

cansado - tired
capaz - capable
cara - face
cargo (a cargo de) - in charge of
casa - house
(se) casaron - they married
casi - almost
casita - little house; cabin
(se) casó - s/he married
cataratas - waterfalls
catorce - fourteen
cena - dinner
cenamos - we eat dinner
cenar - to eat dinner
cerca - close
cerraba - s/he was closing
cerrada - closed
cerrar - to close
cerró - s/he closed
chica - girl
chico - boy
cierra - s/he closes
claro - clear; of course
coman - they eat (*pres. subj.*)
comedor - dining room
comentó - s/he commented
comer - to eat
comían - they were eating
comida - food

Glosario

comieron - they ate
como - as; like
cómo - how
cómodo - comfortable
compraban - they were buying
comprendía - s/he was understanding
con - with
confiar - to trust
conmigo - with me
conocer - to know
conocía - s/he knew (a person)
conocido - known
conocieron - they met
contigo - with you
corazón - heart
corre - s/he runs
corres - you run
corrían - they were running
corriente - current
cosas - things
creer - to believe
crees - you believe
creí - I believed
creía - s/he used to believe
creo - I believe
creyó - s/he believed
cruzar - to cross
cruzaron - they crossed
cruzó - s/he crossed
cuál - which
cuando - when
cuánto - how much
cuántos - how many
cuarenta - forty
cuidaban - they were caring for
cuidado - care
cuidadosamente - carefully
cuidándolas - caring for them
cuidar - to care for
da - s/he gives
dado - given
dame - give me
dar - to give
de - of; from
debajo - under
debía - s/he should; ought
debo - I should
decía - s/he used to say; was saying
decir - to say; to tell
decirle - to say/tell to him/her
deja - s/he leaves (person/object)
déjala - leave it/her (alone)
dejar - to leave (person/object)
dejara - s/he leaves (*past subj.*)
dejarlos - to leave them

Glosario

dejaron - they left (a person or object)
deje - s/he leaves (*pres. subj.*)
déjenos - leave us
dejó - s/he left
dentro - inside
desconocido - unknown; stranger
desde - since
desilusionada - disappointed
despertó - s/he awoke
despiértense - wake up
después - after
detrás - behind
dicho - said
difícil - difficult
dije - I said
dijo - s/he said
dime - tell me
dinero - money
dio - s/he gave
dios - god
dirigió - s/he directed
discoteca - night club; dance club
domingo - Sunday
donde - where
dónde - where
dormir - to sleep
dormitorio - bedroom

doy - I give
dueños - owners
e - and
edificio - building
emocionada - excited
empezaron - they began
empezó - s/he began
(se) enamoró - s/he fell in love
encantaba - it was enchanting
encantado - enchanted
 (pleased to meet you)
encantaría - would enchant
encarcelado - in jail; incarcerated
encontraba - s/he was finding
encontrar - to find
encontraron - they found
encontré - I found
encontró - s/he found
enfrentar - to face
enfrente - in front
enfurecido - furious
enojado - angry
enojo - anger
entendía - s/he was understanding
entiendes - you understand
entonces - then
entre - between; among
era - s/he was

eran - they were
eres - you are
esa - that
escalar - to scale; to climb
escaló - s/he scaled; climbed
escondieron - they hid
escondió - s/he hid
escribió - s/he wrote
escrito - written
escucha - s/he listens
escuchaba - s/he was listening
escuchaban - they were listening
escuchabas - you were listening
escuchando - listening
escucharon - they listened
escuchó - s/he listened
escuela - school
ese - that
eso - that
especie - type; species
esperaba - s/he was waiting; hoping
esperó - s/he waited; hoped
esta - this
está - is
estaba - was
estábamos - we were
estaban - they were

Glosario

estabas - you were
estamos - we are
están - they are
estar - to be
estás - you are
esto - this
estoy - I am
estuvieron - they were
estuvo - s/he was
excavaban - they were digging
excavado - dug
excavando - digging
excavar - to dig
fácilmente - easily
felicidad - happiness
felicidades - congratulations
frío - cold
fríamente - coldly
fue - s/he was; went
fuera - were (*past subj.*)
fueron - they went
fuerte - strong; forceful; loud
fuertemente - strong; forcefully; loudly
fuerza - strength
ganamos - we win
gato - cat
gobierno - government
gracias - thanks
gran - large; great

Glosario

grande - large
grave - serious
gritaban - they were yelling
gritando - yelling
gritó - s/he yelled
guapo - good-looking
(le) gusta - (something) pleases him/her (likes)
(le) gustaba - (something) was pleasing to him/her (liked)
(le) gustan - (they) are pleasing to him/her
(le) gustaría - (something) would please him/her; (s/he would like)
gustó - (something) pleased him/her; (liked)
ha - s/he has (aux. verb)
había - s/he had (aux. verb)
habían - they had (aux. verb)
hablaba - s/he was talking
hablaban - they were talking
hablando - talking
hablar - to talk
hablaré - I will talk
hablarle - to talk to him/her
hablaron - they talked
hablarte - to talk to you
hablaste - you talked

hablé - I talked
habló - s/he talked
habría - there would be
hace - s/he or it makes/does (also used in many idiomatic expressions)
hacer - to make/do
haces - you make/do
hacia - toward
hacía - s/he was making/doing
hacienda - ranch; farm; large estate
haciendo - making; doing
haga - s/he does (*pres. subj.*)
hago - I make/do
hasta - until
hay - there is; there are
haya - there is; there are (*pres. subj.*)
herencia - inheritance
hermana - sister
hermanita - little sister
hicieron - they made/did
hija - daughter
hijastro - step son
hijo - son
hizo - s/he made/did
hola - hello
hombre - man
hoy - today

hubo - there was; there were
huevo - egg
iba - s/he was going
íbamos - we were going
iban - they were going
iguales - equal; the same
igualmente - equally; same here
incómoda - uncomfortable
invierno - winter
ir - to go
iría - s/he would go
irse - to go away; to leave
joven - young
junta - together
justo - fair; just
lado - side
lapa - a bird species (macaw)
largo - long
leía - s/he was reading
lentamente - slowly
letrero - sign
levantaron - they stood up; got up
levante - s/he stands up; gets up (*pres. subj.*)
levantó - s/he stood up; got up
libreta - booklet
libro - book
limpia - clean

Glosario

limpiar - to clean
limpieza - cleaning
lista - ready
llama - s/he calls
llamada - call
llamado - called
llámame - call me
llaman - they call
llamando - calling
llamar - to call
llamaran - they called (*past subj.*)
llamé - I called
llamo - I call
llamó - s/he called
llegamos - we arrive
llegar - to arrive
llegara - s/he arrived (*past subj.*)
llegaron - they arrived
llegó - s/he arrived
llegué - I arrived
llevaba - s/he was arriving
llevaban - they were wearing/carrying
llevar - to wear/carry
llevaron - they wore/carried
llevarse - to carry/take away
llevó - s/he wore/carried
llorando - crying

Glosario

llorar - to cry
lloró - s/he cried
luces - lights
luego - later; then
lugar - place
luna - moon
lunes - Monday
luz - light
madrastra - stepmother
madre - mother
mal/malo - bad
maleta - suitcase
mandó - s/he sent
mano - hand
mantenerse - to maintain
mañana - morning; tomorrow
mar - sea
martes - Tuesday
más - more
matarlos - to kill them
mataste - you killed
mato - I kill
menos - less; minus
mesa - table
meses - months
miedo - fear
mientras - while
mijo - my son
mil - thousand
mira - s/he looks at/watches

miraba - s/he was looking at/watching
mirada - look
mirando - looking
mirar - to look
miraran - they looked at/watched (*past subj.*)
miraron - they looked at/watched
miró - s/he looked at/watched
mismo - same
montón - a ton; a bunch
morado - purple
moreno - brown; dark complexion
morir - to die
muchacha - young woman; girl
muchacho - young man; boy
muerto - dead
mujer - woman
murió - s/he died
muy - very
nada - nothing
nadar - to swim
nadaron - they swam
nadie - no one
nariz - nose
negra - black
ni - neither; nor

niño - child
noche - night
nombre - name
noticias - news
noventa - ninety
novia - girlfriend
novio - boyfriend
nuestro - our
nuevo - new
nunca - never
odias - you hate
odio - I hate
odió - s/he hated
oeste - west
oídos - ears
oigo - I hear
oír - to hear
ojos - eyes
oro - gold
oye - s/he hears
oyendo - hearing
oyerón - they heard
oyó - s/he heard
padastro - stepfather
padre - father
padres - parents
palpitaba - heart was beating fast
para - for; in order to

Glosario

parece - s/he or it seems/looks like
parecía - s/he or it seemed/looked like
parecían - they seemed/looked like
pareja - couple
pasa - s/he passes/spends (time)
pasaba - s/he was passing/spending (time); something was happening
pasado - past
pasando - passing/spending (time)/happening
pasar - to pass/spend (time)/happen
pasaron - they passed/spent (time)
pedir - to ask for
pegó - s/he hit
peligro - danger
peligroso - dangerous
pelo - hair
pensaba - s/he was thinking
pensaban - they were thinking
pensara - s/he thought (*past subj.*)
pensar - to think

Glosario

pensé - I thought
pensó - s/he thought
pequeña - small
pero - but
perro - dog
pidiendo - asking for
pie - foot
piénsalo - think about it
plátano - banana
platos - plates; dishes
playa - beach
pobre - poor
poco - few; little
podemos - we can
poder - to be able
podía - s/he could/was able
podían - they could/were able
podría - s/he could
poner - to put/place
ponte - put on
por - for
porque - because
preguntaba - s/he was asking
preguntar - to ask
preguntas - questions
preguntó - s/he asked
(no te) preocúpes - (don't) worry
primer/primerero - first
prometo - I promise

proprietarios - proprietors; owners
pudiera - s/he could (*past subj.*)
pudo - s/he could
pueda - s/he can (*pres. subj.*)
puedan - they can (*pres. subj.*)
puede - s/he can
pueden - they can
puedes - you can
puedo - I can
puente - bridge
puerta - door
pues - well (*interjection*)
pulsó - pulsed; pushed (a button)
puso - s/he put
que - that
qué - what
queda - s/he stays
quedaba - s/he was staying
quedó - s/he stayed
querer - to want; to love
quería - s/he wanted/loved
querían - they wanted/loved
quien - who
quién - who
quiere - s/he wants
quieren - they want
quieres - you want

quiero - I want
quince - fifteen
quisieron - they wanted
quiso - s/he wanted
raro - strange
razón - reason
recoger - to gather; pick up
reconoció - s/he recognized
recordaba - s/he was remembering
recordó - s/he remembered
recuerdas - you remember
regresaban - they were returning
ing
regresar - to return
regresara - s/he return (*past subj.*)
regresaría - s/he would return
regresaste - you returned
regresó - s/he returned
reía - s/he was laughing
relájate - relax (yourself)
remedio - remedy; solution
de repente - suddenly
rescaté - I rescued
respiración - breathing
respirar - to breathe
respiró - s/he breathed
respuesta - response
revista - magazine

Glosario

rico - rich
rieran - they laughed (*past subj.*)
rieron - they laughed
rió - s/he laughed
río - river
ropa - clothing
rubio - blond
sábado - Saturday
sabe - s/he knows
saber - to know
sabes - you know
sabía - s/he knew
sabían - they knew
sabría - s/he would know
sacando - taking (out)
sacar - to take (out)
sacaría - s/he would take (out)
saco - I take (out)
sacó - s/he took (out)
sala - room; living room
salgan - they leave (*pres. subj.*)
salgas - you leave (*pres. subj.*)
salí - I left
salía - s/he was leaving
salieron - they left
salió - s/he left
salir - to leave
salsa - type of dancing
saluda - s/he greets

Glosario

saludó - s/he greeted
salvó - s/he saved
sangre - blood
sé - I know
seas - you are (*pres. subj.*)
según - according to
segura - sure; safe
seguramente - surely
selva - jungle
semanas - weeks
sentado - seated
sentaron - they sat
sentarse - to sit (down)
sentía - s/he felt
sentir - to feel
sentó - s/he sat
señal - signal
señor - a man; sir; Mr.
señora - lady; ma'am; Mrs.
señorita - young woman; Miss
ser - to be
si - if
sí - yes
siempre - always
siéntate - sit down
(lo) siento - I'm sorry
siguiente - following
sillas - chairs
simpático - nice
sin - without

sintió - s/he felt
sobre - about
soga - rope
sol - sun
sol/sólo - alone; only (note: the RAE no longer requires an accent on sólo)
son - they are
sonido - sound
sonrieron - they smiled
sonrió - s/he smiled
sonrisa - smile
sonrojaba - s/he blushed
sonrojando - blushing
sonrojar - to blush
soy - I am
suave - soft; smooth; softly
suavemente - softly
súbete - come up; get in (vehicle)
subieron - they went up; they got in (vehicle)
subió - s/he went up; s/he got in (vehicle)
sudáfrica - South Africa
también - also
tan - so
tanto - so much
tapa - top; lid
tarde - afternoon; evening

tema - theme; topic
tendría - s/he would have
tenemos - we have
tener - to have
tengamos - we have (*pres. subj.*)
tengan - they have (*pres. subj.*)
tengas - you have (*pres. subj.*)
tengo - I have
tenía - s/he had
tenían - they had
tenías - you had
terminar - to finish
terminó - s/he finished
terreno - plot of land
testamento - will/testament
tica - Costa Rican female
tiempo - time
tiene - s/he has
tienen - they have
tienes - you have
tirar - to throw
tiró - s/he threw
toallas - towels
tocaba - s/he was touching
tocar - to touch
tocó - s/he touched
todavía - still; yet
todo - all
todos - all; every

Glosario

tomando - taking
tomándole de - taking her by
tomar - to take
tomaron - they took
tomó - s/he took
tonto - dumb; silly
trabaja - s/he works
trabajaba - s/he was working
trabajadores - workers
trabajan - they work
trabajando - working
trabajar - to work
trabajaron - they worked
trabajo - job; work
trabajó - s/he worked
traje - suit
triste - sad
tristemente - sadly
tuve - I had
tuviera - s/he had (*past subj.*)
tuvieron - they had
tuvo - s/he had
último - last
va - s/he goes
valen - they are worth
vales - you are worth
valla - fence
vamos - we go; let's go
van - they go
vas - you go

Glosario

- vayan - they go (*pres. subj.*)
veía - s/he was seeing
veinte - twenty
veinticinco - twenty five
vemos - we see
ven - they see
vendido - sold
ventana - window
ver - to see
verás - you will see
verdad - truth
verde - green
verme - to see me
verte - to see you
ves - you see
vete - go away
vez - time
vi - I saw
vida - life
viejo - old
viera - s/he saw (*past subj.*)
vieran - they saw (*past subj.*)
vieron - they saw
vimos - we saw
vio - s/he saw
visto - seen
vives - you live
vivía - s/he was living
vivían - they were living
viviendo - living
- vivió - s/he lived
vivir - to live
vivos - alive
volver - to return
volvieron - they returned
voy - I go
vuelta - turn; return
y - and
ya - now; already; yet
zapatos - shoes

Cognados

Cognados

- abandonada - abandoned
abandonó - s/he abandoned
abismo - abyss (a deep pit)
absurdo - absurd
abusador - abuser
abusiva - abusive
acceso - access
accidente - accident
aceptaré - I will accept
aceptó - s/he accepted
acostumbrada - accustomed;
used to
actividades - activities
administración - administra-
tion
adulto - adult
agente - agent
agosto - August
almendra - almond
almendro - almond tree
ambulancia - ambulance
americana - American
ancianos - ancient; old; elderly
animal - animal
anticipaban - s/he was antici-
pating
anticipación - anticipation
aparcó - s/he parked
- aparte - apart
apuntó - s/he pointed
área - area
arrestar - to arrest
artículo - article
ataque - attack
atención - attention
atentamente - attentively
atentos - attent; alert
atrapado - trapped
autoridad - authority
autoridades - authorities
aventuras - adventures
avisó - s/he advised
bamboo - bamboo
base - base
bebé - baby
beneficios - benefits
botas - boots
botella - bottle
botón - button
bus - bus
cadáver - cadaver; corpse
café - café; coffee
capturadas - captured
capturar - to capture
capturaron - they captured
cardiaco - cardiac

Cognados

cargo - cargo; charge
carro - car
caso - case
causa - cause
causar - to cause
causaremos - we will cause
celebrando - celebrate
celular - cellular
champán - champagne
chance - chance
chef - chef
cheques - cheques; checks
chofer - driver; chauffeur
ciencias - science
circunstancias - circumstances
clases - classes
clic - click
clínica - clinic
cocodrilo - crocodile
colores - colors
comentó - commented
comer - to eat
cometí - I committed
cometido - committed
compañía - company
completamente - completely
completar - to complete
completo - complete
complicado - complicated
computadora - computer

conciencia - conscience
condición - condition
confesó - s/he confessed
confundida - confused
confusa - confused
construcción - construction
construir - to construct
construyendo - constructing
contacto - contact
contener - to contain
 contenidos - contents
contento - happy; content
continuar - to continue
continuaron - they continued
continuó - s/he continued
contrario - contrary
contratar - to contract
contrafaron - they contracted
control - control
controlaba - s/he was control-
ling
controlada - controlled
controlando - controlling
controlar - to control
controlara - s/he controlled
(past subj.)
convencer - to convince
convenciste - you convinced
conversación - conversation
convirtió - s/he converted

copió - s/he copied
corporación - corporation
corrección - correction
correcto - correct
corriente - current
costo - cost
crimen - crime
criminal - criminal
curiosa - curious
curiosidad - curiosity
decidí - I decided
decidieron - they decided
decidió - s/he decided
decidiste - you decided
declaró - s/he declared
dedicarse - to dedicate oneself
deliciosa - delicious
demandó - s/he demanded
desaparecer - to disappear
desapareció - s/he disappeared
desaparición - disappearance
desesperada - desperate; with-
out hope
desierto - desert
desilusionada - disappointed;
disillusioned
desordenado - disorderly;
messy
detalle - detail
detective - detective

Cognados

día - day
diamantes - diamonds
dieta - diet
diferente - different
dificultad - difficulty
dirección - direction; address
directamente - directly
directo - direct
director - director
directora - director
discusión - discussion; argu-
ment
disgustada - disgusted
disgusto - disgust
distancia - distance
distintos - distinct; different
doctor - doctor
donación - donation
donado - donated
donantes - donors
donar - to donate
donara - s/he donated (*past
subj.*)
donó - s/he donated
durante - during
ecólogo - ecologist
electricidad - electricity
elegante - elegant
empleado - employee
energía - energy

Cognados

enorme - enormous
entrada - entrance; ticket to enter
entrar - to enter
entraron - they entered
entrasfe - you entered
entró - s/he entered
entusiasmada - enthusiastically
episodio - episode
error - error
es - is
escapar - to escape
español - Spanish
especial - special
especie - species; type; kind
esposa - wife (spouse)
esposo - husband (spouse)
establecer - to establish
establecido - established
estampado - stamped
estatuas - statues
estudia - s/he studies
estudiante - student
estudiar - to study
estupefacto - stupefied
eventos - events
evidencia - evidence
evidente - evident
exactamente - exactly

examinó - s/he examined
excelente - excellent
exclamó - s/he exclaimed
experto - expert
explicaba - s/he was explaining
explicar - to explain
explicó - s/he explained
explorar - to explore
exploré - I explored
expresión - expression
extendió - s/he extended
familia - family
familiar - familiar
finalizar - to finalize
finalmente - finally
financiero - financier; financial
finanzas - finances
fino - fine
firme - firm
físico - physical
flirteando - flirting
flores - flowers
forma - form; way; manner; shape
formal - formal
foto - photograph
francés - French
francocanadiense - French Canadian

fraudulentas - fraudulent
frecuentemente - frequently
furioso - furious
futuro - future
genuina - genuine
grave - grave; serious
grupo - group
guardia - guard
guardó - s/he guarded; kept; put away
habitats - habitats
historia - history
homicidio - homicide; murder
hora - hour
horribles - horrible
hostil - hostile
hotel - hotel
humanos - humans
humillado - humiliated
humor - humor
idea - idea
idiota - idiot
iguanas - iguanas
illegal - illegal
imágenes - images
imaginaba - s/he was imagining
imaginación - imagination
imaginar - to imagine
imaginó - s/he imagined

Cognados

impaciencia - impatience
impacientes - impatient
impacto - impact
importa - it is important
importaba - it was/used to be important
importante - important
importar - to be important
importó - it was important
imposible - impossible
impresionada - impressed
impresionante - impressive
impresionar - to impress
increíble - incredible; unbelievable
indecisa - indecisive
indicaba - was indicating
indicó - s/he or it indicated
indique - s/he or it indicates (pres. subj.)
información - information
informal - informal
inmediatamente - immediately
insistía - s/he was insisting
insistió - s/he insisted
instante - instant
inteligente - intelligent
intensa - intense
interés - interest
interesaba - it was interesting

Cognados

interesante - interesting

internet - internet

investigaciones - investigations

investigadores - investigators

investigando - investigating

investigar - to investigate

investigué - I investigated

irritación - irritation

irritado - irritated

jardines - gardens

legal - legal

limón - lemon; lime

local - local

manera - manner; way

mango - mango

manipulaba - s/he was manipulating

manipuló - s/he manipulated

mansión - mansion

máquina - machine

maquinaria - machinery

matrimonio - matrimony; marriage

memorias - memories

mentionado - mentioned

mentionar - to mention

mentionaste - you mentioned

mentionó - s/he mentioned

mensaje - message

mental - mental

microbús - small bus

militar - military

mina - mine

minería - mining

minutos - minutes

misión - mission

misterio - mystery

misterioso - mysterious

moderno - modern

momento - moment

montaña - mountain

montañosa - mountainous

motivos - motives

moto - motorcycle

move - to move

movieron - they moved

movió - s/he moved

mucho - much

músculos - muscles

música - music

naturaleza - nature

necesario - necessary

necesitaba - s/he needed, was needing

necesitaban - they needed, were needing

necesitamos - we need

necesitan - they need

necesitas - you need

nerviosa - nervous

nerviosamente - nervously

normal - normal

normalmente - normally

nota - note

notó - s/he noted

número - number

obedecerme - to obey me

obedeciendo - obeying

obligaba - s/he obligated
(made someone do something)

obviamente - obviously

obvio - obvious

ocurrían - were occurring

ocurrido - occurred

ocurriendo - occurring

ocurrió - it occurred

ocurrir - to occur

oferta - offer

oficial - official; officer

oficina - office

ofreció - s/he offered

operaba - was operating

operar - to operate

opinas - you have the opinion

opinión - opinion

oportunidad - opportunity

optimista - optimist

orden - order

organización - organization

Cognados

otro - another; other

pacífica - Pacific

pánico - panic

papá - papa; dad

papel - paper

paramédico - paramedic

paranoica - paranoid

parte - part

particular - particular; private

pasión - passion

pausa - pause

perdona - s/he pardons; forgives

perdonar - to pardon; forgive

perdone - s/he pardons; forgives (pres. subj.)

perfecta - perfect

perfectamente - perfectly

permanente - permanent

permiso - permission

permitía - s/he was permitting

persona - person

personalidad - personalidad

pistola - pistol

plan - plan

planeado - planned

planta - plant

plantación - plantation

plantando - planting

plantar - to plant

Cognados

policía - police
posibilidad - possibility
posiblemente - possibly
posición - position
precioso - precious
preparado - prepared
preparó - s/he prepared
prisión - prison
prístico - pristine; pure
probablemente - probably
problema - problem
procedieron - they proceeded
profesor(a) - professor
programa - program
progreso - progress
prohibida - prohibited
prometo - I promise
protege - s/he protects
proteger - to protect
protegía - s/he was protecting
provincia - province (Costa Rica is divided into provinces just as the United States is divided into states)
proyecto - project
pura - pure
rápidamente - rapidly
reacción - reaction
realmente - really

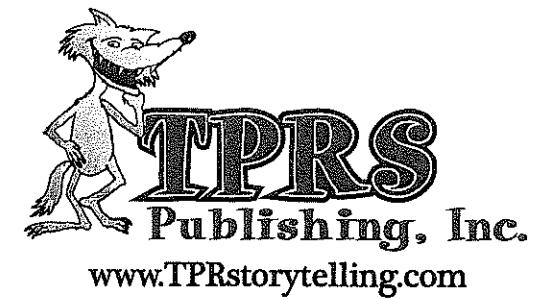
recibiera - s/he received (*past subj.*)
recibir - to receive
recuperado - recuperated
reforestación - reforestation
refugio - refuge
relación - relationship
remedio - remedy; solution
remota - remote
(se) repitiera - it repeated (itself)
repetir - to repeat
repiñó - s/he repeated
rescaté - I rescued
resistir - to resist
resolvió - s/he resolved
respondía - s/he was responding
respondió - s/he responded
responsabilidad - responsibility
responsable - responsible
restaurante - restaurant
resto - rest
resulta - it results
resultó - it resulted
rico - rich
ritmo - rhythm
robaban - they were stealing
robo - robbery; theft

roca - rock
románticamente - romantically
romántico - romantic
sándwiches - sandwiches
sarcasmo - sarcasm
sarcásticamente - sarcastically
sarcástico - sarcastic
satisfacción - satisfaction
secreto - secret
serio - serious
servicio - service
serviría - s/he would serve
shorts - shorts
simplemente - simply
siniestra - sinister
sirvienta - servant
sitio - site
situación - situation
sonido - sound
sorprendente - surprising
sorprendía - s/he or it was surprising
sorprendida - surprised
sorprendió - it surprised
sorpresa - surprise
sudáfrica - South Africa
suficiente - sufficient; enough
supervisar - to supervise
tatuajes - tattoos

Cognados

telefónica - telephone (*adj.*)
teléfono - telephone
terrible - terrible
terror - terror
testimonio - testimony
texto - text
tipo - type
tono - tone
tractor - tractor
tropical - tropical
tumba - tomb
turista - tourist
unida - united
uniformes - uniforms
universidad - university
universitarios - university (*adj.*)
usaba - s/he was using
usar - to use
usó - s/he used
vacaciones - vacations
vegetación - vegetation
vegetales - vegetables
veterinaria - veterinarian
video - video
visitaba - s/he was visiting
visitantes - visitors
visitar - to visit
voluntarios - volunteers
voz - voice
zona - zone; area

*Don't miss these other compelling
leveled readers from...*



Elementary Novel

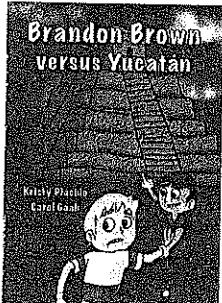


Brandon Brown quiere un perro

Past Tense - 105 unique words

Brandon Brown really wants a dog, but his mother is not quite so sure. A dog is a big responsibility for any age, much less a soon-to-be 9-year-old. Determined to get a dog, Brandon will do almost anything to get one, but will he do everything it takes to keep one...a secret? (Also available in French)

Middle School Novel



Brandon Brown versus Yucatán

Past & Present Tense - 140 unique words
(Two versions under one cover!)

It takes Brandon Brown less than a day to find trouble while on vacation with his family in Cancun, Mexico. He quickly learns that in Mexico, bad decisions and careless mischief can bring much more than a 12-year-old boy can handle alone. Will he and his new friend, Justin, outwit their parents, or will their mischievous antics eventually catch up with them? (Available in French August 2014)

Level 1 Novels



El nuevo Houdini

Past & Present Tense - 200 unique words
(Two versions under one cover!)

Brandon Brown is dying to drive his father's 1956 T-bird while his parents are on vacation. Will he fool his parents and drive the car without them knowing, and win the girl of his dreams in the process? (Also available in French & Russian)



Felipe Alou: Desde los valles a las montañas

Past Tense - 150 unique words

This is the true story of one of Major League Baseball's greatest players and managers, Felipe Rojas Alou. When Felipe left the Dominican Republic in 1955 to play professional baseball in the United States, he had no idea that making it to the 'Big League' would require much more than athleticism and talent. He soon discovers that language barriers, discrimination and a host of other obstacles would prove to be the most menacing threats to his success. (Also available in English)



Piratas del Caribe y el mapa secreto

Past Tense - Fewer than 300 unique words

The tumultuous, pirate-infested seas of the 1600's serve as the historical backdrop for this fictitious story of adventure, suspense and deception. Rumors of a secret map abound in the Caribbean, and Henry Morgan (*François Grammont, French version*) will stop at nothing to find it. The search for the map is ruthless and unpredictable for anyone who dares to challenge the pirates of the Caribbean. (Also available in French)

Level 1 Novels (cont'd)



Los Piratas del Caribe y el Triángulo de las Bermudas

Past Tense - 280 unique words

When Tito and his father set sail from Florida to Maryland, they have no idea that their decision to pass through the Bermuda Triangle could completely change the course of their voyage, not to mention the course of their entire lives! They soon become entangled in a sinister plan to control the world and subsequently become the target of Henry Morgan and his band of pirates.



Esperanza

Present Tense, 1st person - 200 unique words

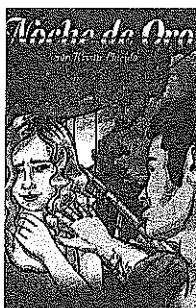
This is the true story of a family caught in the middle of political corruption during Guatemala's 36-year civil war. Tired of watching city workers endure countless human rights violations, Alberto organizes a union. When he and his co-workers go on strike, Alberto's family is added to the government's "extermination" list. The violent situation leaves Alberto separated from his family and forces them all to flee for their lives. Will their will to survive be enough to help them escape and reunite?



Noches misteriosas en Granada

Present Tense - Fewer than 300 unique words

Kevin used to have the perfect life. Now, dumped by his girlfriend, he leaves for a summer in Spain, and his life seems anything but perfect. Living with an eccentric host-family, trying to get the attention of a girl with whom he has no chance, and dealing with a guy who has a dark side and who seems to be out to get him, Kevin escapes into a book and enters a world of long-ago adventures. As the boundaries between his two worlds begin to blur, he discovers that nothing is as it appears...especially at night! (Also available in French)



Noche de oro

Past Tense - 290 unique words

Now a college student, Makenna Parker returns to Costa Rica for a new ecological adventure. As a volunteer at a wildlife preserve in Guanacaste, she finds unexpected romance that lands her right in the middle of a perilous scheme. Does her new boyfriend really have good intentions, and what are he and his stepfather really up to? Will Makenna discover the truth before it's too late?



Robo en la noche

(Prequel to Noche de Oro)

Past & Present Tense - 380 unique words

Two versions under one cover!

Fifteen-year-old Makenna Parker had reservations about her father's new job in Costa Rica, but little did she know that missing her home and her friends would be the least of her worries. She finds herself in the middle of an illegal bird-trading scheme, and it's a race against time for her father to save her and the treasured macaws. (Present tense version available in French)

Level 2 Novels



La Llorona de Mazatlán

Past Tense

Fewer than 300 unique words

Laney Morales' dream of playing soccer in Mazatlán, Mexico soon turns into a nightmare, as she discovers that the spine-chilling legends of old may actually be modern mysteries. Friendless and frightened, Laney must endure the eerie cries in the night alone. Why does no one else seem to hear or see the weeping woman in the long white dress? Laney must stop the dreadful visits, even if it means confessing her poor choices and coming face to face with... La Llorona.

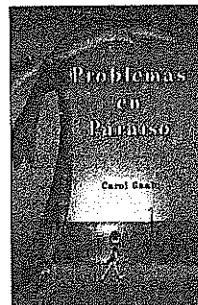


Rebeldes de Tejas

Past Tense

Fewer than 400 unique words

When Mexican dictator, Santa Anna, discovers that thousands of U.S. citizens have spilled into the Mexican state of Texas and seized the Alamo, he is determined to expel or kill all of them. What will happen when Mexican Juan Seguín finds himself fighting for Texas and against his country's dictator? Will he survive the bloody battle of the Alamo and the ensuing battles that took hundreds of lives and drastically changed the face of Mexico forever?



Problemas en Paraíso

Past Tense

Fewer than 400 unique words

Victoria Andalucci and her 16-year-old son are enjoying a fun-filled vacation at Club Paradise in Mexico. A typical teenager, Tyler spends his days on the beach with the other teens from Club Chévere, while his mother attends a conference and explores Mexico. Her quest for adventure is definitely quenched, as she ventures out of the resort and finds herself alone and in a perilous fight for her life! Will she survive the treacherous predicament long enough for someone to save her? (Also available in French)



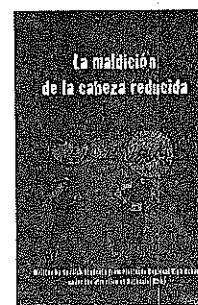
Los Baker van a Perú

Past & Present Tense

(Two versions under one cover!)

Fewer than 400 unique words

Are the Baker family's unfortunate mishaps brought on by bad luck or by the curse of the shrunken head? Join the Bakers as they travel through Peru and experience a host of cultural (mis)adventures that are full of fun, excitement and suspense!



La maldición

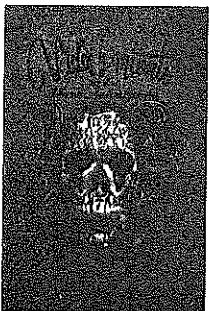
de la cabeza reducida

Past Tense

Fewer than 400 unique words

Hailey and Jason think they have rid themselves of the cursed shrunken head now that they are back home from their family trip to Peru. Their relief quickly gives way to shock, as they realize that their ordeal has only just begun. Returning the head and appeasing the Jívaro tribe become a matter of life and death! Will Hailey and Jason beat the odds?

Level 3 Novels



Vida y muerte en La Mara Salvatrucha

Fewer than 400 unique words

This compelling drama recounts life (and death) in one of the most violent and well-known gangs in Los Angeles, La Mara Salvatrucha 13. Joining MS-13 brings certain gang-related responsibilities, but being born into La Salvatrucha requires much more. Sometimes,

it even requires your life! This is a gripping story of one gang member's struggle to find freedom.



La Calaca Alegre

Fewer than 425 unique words

Does Carlos really suffer from post-traumatic stress disorder, or are his strange sensations and life-like nightmares much more real than anyone, including Carlos, believes? Determined to solve the mystery of his mother's disappearance, Carlos decides to return to Chicago to face his fears and find his mother, even if it means living out his nightmares in real life. As he uncovers the mystery, he discovers the truth is much more complex and evil than he ever imagined.

if it means living out his nightmares in real life. As he uncovers the mystery, he discovers the truth is much more complex and evil than he ever imagined.



La hija del sastre

Fewer than 500 unique words

Growing up in a Republican family during Franco's fascist rule of Spain, Emilia Matamoros discovers just how important keeping a secret can be! After her father, a former captain in the Republican army, goes into hiding, Emilia not only must work as a seamstress to support her family,

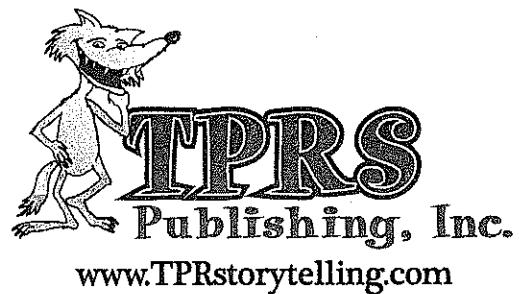
she must work to guard a secret that will protect her father and save her family from certain death. Will her innocence be lost and will she succumb to the deceptive and violent tactics of Franco's fascist regime?



La Guerra Sucia

Fewer than 600 unique words (Level 3/4)

American Journalist and single mother, Leslie Corrales travels to Argentina to investigate the suspicious disappearance of 'Raúl,' the son of Magdalena Casasnovas. When Leslie discovers that Raúl, along with 10's of thousands of other suspected dissidents, has suffered horrific atrocities at the hands of the Argentine government, she finds herself in a life-altering series of events. Will she escape with her life and with the information she needs to help the Argentine people?



www.TPRstorytelling.com



www.FLUENCYMATTERS.COM

